

# Ôtél dès deûs mondes

Pièce è walon lidjwès  
d'après  
Hôtel des deux monde  
d'a Eric-Emmanuel SCHMITT

adaptâcion d'a Patrice DERCLAYE

*Lès dreûts di riprèzintâcions sont-st-a d'mander al  
S.A.B.A.M.  
Rue d'Arlon 75-77 a 1014 BRUXELLES  
Tél. : 02/286.82.73  
© 2003*



PÈRSONÈDJES.

JULYIN PORTAL.  
MÂDJE RADJAPOÛR.  
LI DOCTEÛR S...  
LI PRÉZIDINT DROÛVEDJÊVE.

LAURA/  
MARIÛE.

Li djône ome blank moussî (role mouwê.)  
Li djône fèye blanke moussèye (role mouwê.)

On seûl dècôr.

*D'avant tot, on-ètind on fwért râtre brut, come li ci d'in-arèdjî corant d'ér...*

*Ci vint, d'ine infinèye pwissance, done a pinser qui va tot haper so s' passèdje, dè poleûr èpwèrter tot l' minme qwè so lès-èles di s' sofla, dè-omes, dè batès, dè-âbes, dè mohones...*

*Ci houèlèdje infèle, houêse, râtre disqu'a n' pus èsse supwrètâve adon pwis s'ènûlêye so quéquès sègondes. So sès dièrins brùtinèdjès, on-ètind l' brut d'in-acinseûr qui s'arèstêye.*

*Li sinne s'èsprind.*

*Sâle d'akeûy d'in-ôtel.*

*D'on confôrt tot simple, dizos 'ne tam'hêye loumîre èt ârtificiële, cisse sâle d'akeûy ofe lès âbituwéls fôteûy âtoû dè bassès tâves, li burô – vûde po l' moumint – èt kidû sès pansionêres vè deûs colidôrs qui minèt âs tchambes, li prumî surmonté dèl lète V, l'ôte dèl lète A.*

*Li vwèyant d' loumîre â-d'dizeûr di l'acinseûr mosteûre qu'ine saquî è-st-an-trin d'ariver. Hîy'tèdje.*

*Lès pwètes si drovèt.*

*Come soflé fou d'ine bûse, choké, Julyin, in-ome co djône, moussi d'on clér impèrmèyâbe, si frote li tièsse avou 'ne min, si raspôye di l'ôte so lès pareûses di l'acinseûr. Après s'aveûr rihorbi l' front, i r'mèt' èssonle sès fwèces èt passe tot doucemint li pas d' pwète. I rote on pô come si 'l esteût sô, come si v'nève d'aveûr in-accidint qui l'âreût assomé.*

*I r'louke on moumint âtoû d' lu, adon pwis s'aprèpih' dè contwér di l'akeûy. In-èployî blank moussi aparète d'on còp èt lî fêt on djinti ris'lèt.*

*Julyin si raspôye so l' burô.*

JULYIN/.                      Wice so-dje ?

*Po tote rèsponse, l'ome lî stind douc'mint 'ne clé. Julyin èl prind.*

JULYIN/.                      Vos-avez rêzon, dji m' va aler r'pwèzer.

*L'ome fêt on sène. Ine feume blanke moussèye aparète èt s'aprèpih' di Julyin. Come s'èle lî aveût djâzé, Julyin lî rèspond.*

JULYIN/.                      Awè, dj'a dè bagadjès, i sont-st-è m' vwètûre, mins... (*I cwîre sès clés d'vins lès potches di cist-impèrmèyâbe èt n' lès trouve nin. Avou discorèdjemint.*) Lèyîz toumer... Nos veûrans çoula pus târd...

*Li blanke feume lî prind l' brès' èt atake a l' kidûre vè l' colidôr V. Julyin s'arèstêye d'ine plinte pèce èt s' ritoûne.*

JULYIN/.                      Vos-avez mèzâhe di m' no, mutwè... Si 'ne saquî m' houke...

*Li djône ome lî mosteûre li rédjisse di l'ôtel.*

JULYIN/.                      Ah... Vos l'avez dèdja scrît... Bin... (*Il avise on pô pièrdou.*) ... Awè, vos-avez rêzon, dji m' va aler r'pwèzer...

*Li blanke feume l'aspale solidemint. I disparètèt è colidôr V.*

*Adon, dè colidôr A, vinèt deûs pèrsonèdjès.*

*Divins 'ne rôbe di tchambe di sôye, Li Mâdje Radjapoûr rilouke vè l'akeûy.*

LI MÂDJE.                      Dji v' di qui n'a on novê !

*Li Prézidint èl sù, on souwé ome, banâl, moussi covièt'mint, strik, come lès-omes qui s' contèt d'avant tot rèspectâbes.*

LI PRÉZIDINT/. Mins nèni, dji n'a rin ètindou.  
 LI MÂDJE/. Normâl, vos-èstèz ossi soûrdô qu'on posson à lècê.  
 LI PRÉZIDINT/. (Contrârié.) Mande èscuse ?  
 LI MÂDJE/. Vos vèyez ! (I s' toûne vè l'èployî d' l'akeûy.) Rafayèl, ine saquî vint d'ariver, èdon ?

*Li djône ome fêt on ris'lèt.*

LI MÂDJE/. (Î vèyant ine aprobâcion.) Ah ! ... M' sonléve-t-i bin.  
 LI PRÉZIDINT/. (Èwaré.) Vos l' loumez Rafayèl, vos ? Mi, djèl loume Gâbriyèl.  
 LI MÂDJE/. Èt i v' rèspond ?  
 LI PRÉZIDINT/. Naturélemint.  
 LI MÂDJE/. Insi, nos-avans tos lès deûs rêzon.  
 LI PRÉZIDINT/. Sûremint nin. (To s' toûrnant vè l'akeûy :) Gâbriyèl, vos v' loumez Rafayèl ou Gâbriyèl ?

*Li djône ome s'a-st-ènûlé sins moti.*

LI MÂDJE/. (Tot s'achiyant.) Poqwè n' polez-v' supwèrter qui nos-âyanse rêzon tos lès deûs ?  
 LI PRÉZIDINT/. Pace qui vos dihez 'ne sôr, èt qu' dj'ènnè di ine ôte.  
 LI MÂDJE/. Èt adon ?  
 LI PRÉZIDINT/. Li vrêye èst nècèssèremint l'eune ou l'ôte sôr, mins nin lès deûs. Ou bin. Ou bin. Ou bin vos-avez rêzon èt dj'a twért. Ou bin dj'a rêzon èt vos-avez twért.  
 LI MÂDJE/. Vosse vèrité ni pout èdurer l' meune ?  
 LI PRÉZIDINT/. C'est clér.  
 LI MÂDJE/. Dji veû... On pô come ine feume marièye : ça n' si pât' nin.  
 LI PRÉZIDINT/. Dji n'a mây pârta l' Prézidinte avou quî qui ç' seûy.  
 LI MÂDJE/. Dji v' creû d'ot'tant qui vos m'avez mostré s' foto îr.  
 LI PRÉZIDINT/. (Contrârié.) Mande èscuse ?  
 LI MÂDJE/. (Tot rèpètant come s'i djâzéve a on soûrdô.) Vos m'avez mostré s' foto îr !

*Li Mâdje displôye si gazète èt atake a lére. Çoula n'èspêche nin l' Prézidint dè djâzer.*

LI PRÉZIDINT/. Avez-v' vèyou li Docteur S... oûy ? (Li Mâdje va po rèsponde.) Mi, nin co. Dj'a fê ine dimande di radjoûr à matin èt i n'a todi nin rèspondou. Pout-on trêfî les djins d'ine si fête manîre ? Dji v's-èl dimande ? (Li Mâdje va po rèsponde.) Ci n'èst vormint nin pèrmètou. Dès dossîs complèts on stu fêt so chaskeun' d'inte di nos-ôtes, li Docteur S... divreût savu a quî il a-st-a fé. Èst-ce qui vos pinsez ç' docteur la èst seûlemint compètant ? (Li Mâdje va po rèsponde.) Dji veû qui po l' djoû d'oûy, on-èmantche dès docteurs cou d'zeûr cou d'zos, on l'zès boure di k'nohances come on-èfornèye ine dinde di noyé, mins on n'èlzî aprind nin l' principâl : lès-ûzèdjes. Avou l' méd'cène d'asteûre, nos n'avans pus a fé a dès djins cultivés mins seûlemint a dès bouhe-tot-djus qui dit'nèt dès infôrmaçons. N'èstèz-v' d'acwèrd avou mi ? (Li Mâdje va drovi s' boke.) Naturélemint, c'est l' pouûriheûre di cisse jènèrâcion, i n'ont mây avu fin ni freûd, i n'ont mây kinohou l' guère, il ont l' cou è boûre dispôy qu'il ont v'nou à monde, adon !  
 LI MÂDJE/. Prézidint, èst-ce qui lès rèsponses qui dji v' done vis-ahâyèt ?  
 LI PRÉZIDINT/. Mande èscuse ?  
 LI MÂDJE/. (Come s'i djâzéve a on soûrdô.). Èst-ce qui vos-inmez mès rèsponses ?  
 LI PRÉZIDINT/. Qu'èst-ce qui vos m' tchantez la ? Dj'inme bêcôp vosse convèrsâcion, mins

têhîz-v' qwand c'est qu' dji djâse.

*Li Mâdje sospîre èt riprind s' gazète.*

LI MÂDJE/. Li brut qu' dji fê tot léhant ni v' dèrindje nin ?  
LI PRÉZIDINT/. Mande èscuse ?

*A ç' moumint la inteûre Mariye.*

MARIYE/. Dj'a bwèrdé qwate côps m' lét, dj'a fê blinkî cinq' côps l' batch' dèl sâle di bagn', ristindou lès ridôs, n' sé vrêy'mint pus qwè fé mi. Vos n'ârîz nin dès p'tits-ovrèdjes, n' sé nin mi, dès botons a raceûse ? I n'èst nin disfêt veste oûrlèt ?

LI PRÉZIDINT/. *(Tot l' côpant.)* Madame, li Docteur S... vis-a-t-i r'cû ?

MARIYE/. Nèni. Dj'aveû d'mandé portant.

LI PRÉZIDINT/. A n' nin creûre. On nos trête come dès feumes di manèdje !

LI MÂDJE/. *(Choké.)* Prézidint !

MARIYE/. *(Âs andjes.)* I n' s'a nin trompé, l' moncheû, dj' so bin feume di manèdje.

LI PRÉZIDINT/. Ah !

LI MÂDJE/. Moncheû l' Prézidint, nolu n'a d' ric'mandâcion chal.

LI PRÉZIDINT/. Égâlité po tot l' monde, dji supôze ? Li maladèye dèl démocratie s'a winné tot avâ. On n' considère pus quî èst quî. Li valeûr d'in-ome n'a pus d'importance.

LI MÂDJE/. Por mi, çou qui fêt l' valeûr d'in-ome, c'est qu'il è-st-in-ome, rin d'ôte.

LI PRÉZIDINT/. Biès'trèye ! Dandj'reûse biès'trèye !

MARIYE/. *(Â Mâdje.)* Moncheû a rézon : on n' pout tot l' minme nin r'mète on Prézidint èt 'ne feume di manèdje.

LI PRÉZIDINT/. Ah, vos vèyez ! Lèy minme, èle li rik'noh' ! Èt, binamèye feume, wice è-st-èle li d'fèrince, sorlon vos.

MARIYE/. Bin...

LI PRÉZIDINT/. Siya, siya, dj'î tin. Po-z-ac'sègnî nosse camaråde... *(Pus fwért.)* **Èt l' Docteur S... s'i nos-ètind**, wice è-st-èle, a veste îdèye, li d'fèrince inte on Prézidint èt ine feume di manèdje ?

MARIYE/. A m'îdèye ? ... Bin, po k'mincî, c'è-st-ine istwére di burô...

LI PRÉZIDINT/. *(Tot l'èscoûrcihant.)* Awè ?

MARIYE/. On Prézidint fêt mâssî l' burô, ine feume di manèdje li r'nètèye.

LI MÂDJE/. *(Amûzé.)* Porsûvez.

MARIYE/. Pwis, c'est l' manîre dè djâzer ossi. On prézidint djâse âs djins come s'il èstît dèl mèrde, adon qu'ine feume di manèdje djâse come si c'èsteût lèy, li mèrde.

LI MÂDJE/. Èco ?

MARIYE/. On Prézidint, ça a tote ine trûlèye di tites qui ronflèt divant èt po-drî s' no : Moncheû l' Prézidint Truc, Dirècteur jènèrâl dèl sôciété Bidule, Mambe dè Consèy d'Administrâcion d' Machin Chôse... Ine feume di manèdje, ça n'a qui s' no, èt nin minme ca, ça l' piède fwért vite po n' pus wârder qui si p'tit no. Èt èco... Ça a intèrèt a dèdja s' loumer Mariye, sins qwè, come lès mèses non nole mémwére, ça l' divinrè vite.

LI MÂDJE/. *(Si tournant vè l' Prézidint.)* Çoula n' fêt nole dotance, il è-st-èwarant qui, mâgré cès difèrnces qu'on pout noyî, li Docteur S... ni v's-âye nin co r'cû.

*Inteûre Julyin. On dîreût qui va on pô mî.*

JULYIN/. Bondjoû.

*Lès-ôtes si lèvèt po li fé d' l'oneûr.*

- JULYIN/.                   Dji so Julyin Portal.  
LI MÂDJE/.               Lèyîz-m' vis prèzinter moncheû l' prèzidint Droûvedjêve, madame Mårtin.  
MARIÛE/.                 ... MariÛe Mårtin. MariÛe, come po l' fé èn-èsprès.  
LI MÂDJE/.               Èt mi-minme, Mâdje Radjapoûr.  
JULYIN/.                 Èscusez-m', dji v' va parète on bièsse : dji n' sé nin fwért bin çou qu' dji fê chal.  
Dji n' mi sovin nin d'aveûr fêt rat'ni 'ne tchambe è cist-ôtél èt portant, qwand  
dj'a-st-arivé, mi no èsteût dèdja so rédjisse. Wice è-st-i l' rèsponsâbe ? Wice  
èstans-gn' ègzactèmint ?  
LI MÂDJE/.               Qu'èst-ce qui v's-ètindez par « ègzactèmint » ?  
JULYIN/.                 Quéle vèye ? Quéle vòye ?  
LI MÂDJE/.               Dji n'è sé rin.  
JULYIN/.                 Kimint ? Vos v'nez ossi d'ariver ?  
LI MÂDJE/.               Oh nèni ! Dji so l' pus vî lodjeû di cist-ôtél. Dj'a pris djîse chal çoula fêt sîh  
meûs.  
JULYIN/.                 S'i v's plêt, dispôy l'â-matin, dji m' sins on pô l' tièsse avâ lès cwårt, dji n'arive  
nin a m' fé comprinde. Kimint s' loume-t-i cist-ôtél ?

*Lès treûs cades ni d'hèt rin. Julyin lès r'louke onk après l'ôte. I n' motih'èt todi nin.*

*Julyin s' frote li tièsse.*

*MariÛe li mète ine min so li spale.*

- MARIÛE/.                 Vos-avez avu in-accidint d' vwètûre ?  
JULYIN/.                 Awè... Nèni... (*I r'tûze avou fwèce.*) Dji n' sé nin. Dj'èsteû so l'ôtoroute, awè, i  
féve neûre nut'. Minme si dj'aveû bin ramouyî m' magnehon, dj'aveû bin m'  
vwètûre divins lès mins, ine Parodéo, li dièrin modèle, li V8, vos k'nohez ?  
LI MÂDJE/.               Dji n' rik'nohe qui deûs sôrts di vwètûre : lès cisses qu'ont-st-ine èssègne  
« Taxi » so l' teût èt lès cisses qu'ènn' on nin.  
JULYIN/.                 Dji rôléve vite mins dji mèstrihéve lès dj'vâs. Dji rintrève è m' mohone.  
MARIÛE/.                 Ine saquî v' rawârdéve ?  
JULYIN/.                 (*Tièsse bahêye.*) Nèni.  
MARIÛE/.                 Fât todi aveûr ine saquî qui v' rawâde... Seûl mwèyin di n' nin aveûr dès-  
accidints.  
JULYIN/.                 (*Qui s' révoltêye.*) Mins dji n'a avu nol-accidint.

*Il riloukèt avou tinrûlisté.*

- JULYIN/.                 (*Qui s' rebèle.*) Dji n'a avu nol-accidint ! Dji n'a avu nol-accidint !

*I n' dihèt rin. Julyin s' va rachîr.*

- JULYIN/.                 Dji m'a d'vou rinde conte qui dji m'èssok'téve, adon dj'a-st-amoussî chal po m'  
ripwèzer, divins ç' motél...  
LI MÂDJE/.               On motél ! Qu'il èst drole ! On motél !

*MariÛe èt li Mâdje ni s' polèt èspètchî d' rîre. Li Prèzidint fêt 'ne fwèce s' djonde a leûs hah'lèdjes.  
A ç' moumint la, li djône ome blank moussî trivièrse li plèce. I lès louke ine sègonde avou on tinrûle  
ris'lèt.*

*D'on côp i n' riyèt pus.*

MARIË/ (On pô honteûse.) Vos-avez rêzon, Manouwél, on n'èst nin binamé dè couyoner.

LI PRÉZIDINT/ (Èwaré). Vos l' loumez Manouwél, vos ?

*Li djône ome tot blank è-st-évôye.*

JULYIN/ Mi polez-v' êdî ?

LI MÂDJE/ (A Julyin.) Po v' dîre li vrêye, crèyez 'nnè mi èspèriyince, vos n'avez qu'on seûl mwèyin po comprinde la qui v's-èstèz, c'èst di d'mander a chascenk di nos-ôtes çou qu'il a fêt divant d'intrer chal.

*MariË fêt sène qu'awè avou s' tièsse. Après on moumint, li Prézidint ossi.*

LI PRÉZIDINT/ Si ça v' pout êdî...

JULYIN/ Bwègnes mèssèdjès...

LI MÂDJE/ I n'a nol-ôte mwèyin.

MARIË/ Il a rêzon. (A Julyin.) Dimandez-m'. (Julyin ni bodje nin.) Mins dimandez-m', nom d' tot-oute ! (Julyin fêt 'ne hège qui MariË prind po on sène awè.) I m'a d'mandé. (Ele fêt on ris'lèt d'âhe èt atake si istwére.) MariË, mès parints, i m'ont loumé, MariË. Clapante bone îdèye, çoula ! Dj'a rihorbi èt passé l' drap d' mohone tote mi vèye. I m'ont plakî li p'tit no d' MariË à mitan dè front pace qu'i s'avît bin qui l' ramon, l'èponje èt l' sâpîre, si sèreût m' rèyon. Papa, il èsteût-st-ovrî divins 'ne cinse, bèl-ome, fwért breun', fwért poyou, li bâbe razibus' l'â-matin èt dèdja tot neûr à dîner èt vos savez çou qu' ça vout dîre : tos cès poyèdjès qui boutèt, qui v'nèt foû, c'èst l' fwèce di l'ome, ça vout dîre qui n'a bêcôp dèl simince â-d'vins, ça vout dîre qui vout tot còp bon ramouyî l' Mad'linne. Mame, pounève on p'tit fré ou 'ne pitite soûr tos lès prètins. N'aveût doze po-drî mi. Adon, i falève qui dji l'aspale sovint, pace qu'èlle èsteût todi so lès rôlètes di sès gngnos. Ureûsemint, come li trazinme, Pascâl, a v'nou à monde avou totes sès tâtes, mins nin bin rindjêyes è sètché - qu'il aveût 'ne tièsse di râbosse èt qu'i n' féve rin a tims come lès-ôtes, lès parints, il ont dit tot costé qui ça v' néve di çou qu'il aveût toumé dè tchâr às pétrâdes, èt m' papa a mètou on pal'tot a s' Mad'linne. Mi, dji creû qui m' mame, a fwèce, aveût l'â-d'vins d' l'intrêye di sère so flote.

LI PRÉZIDINT/ (Avou oreûr.) Ricôpez, anfin, ricôpez.

MARIË/ Sé nin fé pus coûr. On n' mi lèt mây djâzer adon, qwand par hazard dji djâse, dji n' mi pout pus arèster. Qwè 'nnè-st-i qui dji r'nètîve dispôy li tchant dè cok disqu'a l' reûpe dè p'tit dièrin, dj'aveû mây ine sègonde a mi po fé dè sondjes, çou qui fêt qui, po mès dîh-hût' ans, li prumî valèt qui m'a on pô tchipoté li p'tite culote à bal, dji l'a lèyî m' fé fé l' coupèrou è s' vile vwètûre èt dj'a qwité l' mohone po-z-abaguer avou lu èt mi p'tite bâcèle. Dj' l'aveû tchûzi pace qu'i ravizève a m' Papa, kèstion poyèdjès, mins m' Papa 'l ovrève, lu, n'aveût nin dè boules di l'Atomium dizos sès brès', i d'néve a magnî a sès èfants, dismètant qui l' meune, n'èsteût nin bon a rin, èsteût mâva d'vins tot ca, li poyèdje, l'aveût ossi èl min. Flèrant a ç' pont la, c'èst qu'on-z-èst mwért, d'âbitude ! Pingn', c'èsteût revôye : i m'a falou r'fé dè manèdjès po l' fôrer lu, èt lès deûs-ôtes après - dj'a-st-avu qu' dè bâcèles, dji so bone qu'a ça - èt an r'tour, nin minme on mèrci, rin, ni 'ne doudoûce, ni on potche-mu d'ssus, po çoula ossi n'aveût nin l' corèdje. C'èst vrêye qu'on pô d' tchouftèdje, minme al va vite, ça fêt qu'ine feume si sint todi ine feume.

LI PRÉZIDINT/ Mins fé pus coûrt !

MARIË/ Dji n' sé nin, qu'dji v' di.

LI PRÉZIDINT/  
MARIÏYE/.

On v' dimande li fin, nin li k'mincemint.

N'a rin a raconter, è m' vèye, adon qwand djèl raconte, dji raconte tot, falève nin m' dimander. Anfin, todi 'nn' è-st-i qu'on djoû, vo-l'la èvôye qwèri dèl touûbac' èt qu'i n'a mây riv'nou, çou qu' n'èsteût nin pus mâ tot conte fêt, mins qui n' m'a nin êdî a sinti pus bèle. Afin, mès fèyes ont crèhou. Dji n' sé d' quî qu'èle tinît, cès treûs la, mutwè d' leû grand-pére, qwè 'nn' è-st-i qu'èlle avît l' feû à cou qui ç' n'èsteût nin crwèyâbe, èle candjît pus vite d'ome qui di slip èt qu' dj'a-st-avu totes lès mizères dè monde al 'lzès mète an manèdje èt al 'lzès fé arèster dè cori l' sâcisson. N'a on meûs, dj'a pris m' pansion divant l' dâte. Tote mi vèye, dji m'aveû dit qui m' dièrin mèsse, li dièrin djoû, dji lî dîreû mèrde. Èl plèce di çoula, tot r'mètant mès camadjes è l'ârmâ, dj'a ataké a èsse tote drole, dji m'a mètou a fruzi, èt tot d'on còp, come çoula, à mitan d'on sâlon qui n'èsteût nin minme li meune, dji m'a r'trové lès qwate fiérs è l'êr so l' carpète. A l'ospitâ, il ont stu fwért binamés. Dj'ènnè riv'néve nin qui si seûy ossi bin l'ospitâ. Tot pròpe, tot blank sins qui ci seûy mi qui grète èt qui frote. L'amagnî apontî. Dès djônès djins djoûrmây avou on ris'lèt so leûs lèpes. Dji creû qui lès pus bès djoûs di vèye, dj'èlz'a passé a l'ospitâ. I m'ont dit qui dj'aveû l' couir nanti, alouwé, qui ci n'èsteût nin normâl po mi adje. I m'ont-st-èvoyî divins 'ne mohone di r'pwès. Qwand dj'a-st-arivé la, in-ancyin tchèstê, li Fèron'rèye, à mitan d'on pàrtchèt, avou tot l' monde qui féve atincion a mi èt qui m' dinît dè madame vo-'nnè-chal èt vo-'nnè-la, on-z-âreût dit 'ne princèsse. Minme li djârdinî, tot lès djoûs à matin, i m'apwèrtéve ine rôse è m' tchambe tot m' fant ine rèvèrince cou findou qui dji div'néve tote rodje. Îr, dj'a d'hindou l' grande montéye tot m' tinant al baye, dji m'a di qu' chal, anfin, dj'èsteû bin, qui dj'alève poleûr rèflèchi a tot çou qui dji n'aveû avu l' timps dè tûzer, li vèye, li mwért, li bon Diu, tot çoula qwè, dj'a-st-avu l' sintumint qui dj'aveû lès oûy èt lès poumons qui s' disgadjît, qu'ine novèle vèye alève ataker, ça tronléve âtoû d' mi come si dj'ètindéve li rèspirâcion dè chòses, dji m'a di « Ça deût-èsse çoula èsse ureûse », èt bardah' !

JULYIN/.

Bardah' ?

MARIÏYE/.

Dj'a r'fêt 'ne atake.

JULYIN/.

Èt dispôy ?

MARIÏYE/.

Dji so chal.

JULYIN/.

C'è-st-in-ospitâ, chal ! Ci n'èst nin 'n-ôtél ?

LI MÂDJE/.

Rawârdez. A vos, chér Prézidint.

LI PRÉZIDINT/.

Dji n' sèrè nin long. Mi dièrin sov'ni divant di m' ritrover chal rimonte a d'avant-z-îr. Dji v'néve fou dèl mohone, come tot lès djoûs à matin, a hût' eûres sonantes. Dj'a drovou l' bârîre èt dj'a vèyou in-ome qui rôléve a vélo so l' trotwér. C'èsteût-st-on djône, naturél'mint. Il a fêt soner l' hiyète di s' vélo. Dj'a tûzé : « Ci p'tit-èmîssé s' va arèster, i n'a nin l' dreût dè rôler so l' trotwér. » Dj'a fé deûs ascohèyes, pwis dji m'a sintou d'on plint còp ènûlé, èvoyî so on banc, dj'a sintou m' tièsse caker so l' cwène dèl bleûve pîre. Vola.

LI MÂDJE/.

I v'néve di hintche ?

LI PRÉZIDINT/.

Naturélemint !

LI MÂDJE/.

Vos-èstèz in-accidinté dè réglumint.

LI PRÉZIDINT/.

Dj'a todi rèspècté totes lès lwès. C'èst ç' cèrvê a on djène so pèdales qui n' lès a nin sùvou.

JULYIN/.

(À Mâdje.) Èt vos ?

LI MÂDJE/.

Coma ! Maladèye dè souke !

JULYIN/.

Wice sont-i lès doctèûrs ? Lès infirmiers ? Poqwè n'a-t-i nin d'vins nos tchambes d'aparèy po lès swins ?

LI MÂDJE/.

Nos n'èstans nin d'vins in-ospitâ.



JULYIN/. Anfin ! Nos n'èstans nin âs-urjances ?  
 LI PRÉZIDINT/. Nèni.  
 LI MÂDJE/. Rèflèchihez.  
 MARÎYE/. D'vins qué colidôr èstèz-v' ? Li colidôr A ou li colidôr V ?  
 JULYIN/. Ci-chal.  
 LI MÂDJE/. Li colidôr V ? Adon, vos n'avez nin avu d'accidint !  
 JULYIN/. Sûr qui nèni, dji n'a avu nol-accidint, c'èst çou qu' dji v' dihéve. *(Tot tûzant.)*  
 Qu'èst-ce qui ça vout dire li colidôr V ? Poqwè on colidôr V, on colidôr A ?  
 LI MÂDJE/. Vos-alez po l' pus sûr rèscontrer li Docteur S...  
 JULYIN/. Vos m' dihez qui nos n'èstans nin d'vins in-ospità èt portant i n'a on docteur.  
 MARÎYE/. S... Li Docteur S...  
 JULYIN/. Djèl vou veûy so l' côp.  
 LI PRÉZIDINT/. Ah, mins m' chér ! On rèsconteûre nin li Docteur S... come ça.  
 LI MÂDJE/. I sufih' minme dèl voleûr po n'èl nin poleûr.  
 MARÎYE/. Èstèz-v' sûr di n' vis nin avu èscoûrci èn-èsprès so vosse platane ?  
 JULYIN/. Què platane ? Di qwè djâzez-v' ?  
 LI MÂDJE/. Vrêyemint ? Avou tot çou qu' nos v'nans dè dire, vos n' comprindez nin ?  
 Coma... Atake à coûr... Accidint dèl route... Vos n' fez nou rapôrt inte nos dièrins sov'nis ?  
 JULYIN/. *(Si lèvant èt riloukant âtoû d' lu.)* Vos volez dire qui...

*I fêt sène qu'awè dèl tièsse.*

LI MÂDJE/. Nos dièrins sov'nis sont turtos, mâlureûsemint, dès... dièrins sov'nis.  
 JULYIN/. *(So l' bètchète di sès lèpes.)* C'èst chal ? Nos-èstans... mwért ?

*Lès treûs-ôtes riyèt.*

JULYIN/. *(Si mètant a brêre.)* **Mwért ! Dji so mwért !**

*Lès treûs-ôtes riyèt d' pus bèle.*

JULYIN/. *(Tot hossant li Mâdje.)* **Mins rèspondez-m', nom di Diu ! Dji so mwért èt çoula v' fêt rîre.**

LI MÂDJE/. Rimarquez qui si vos l'èstèz, nos l'èstans ossi.

*Èt, sins l' voleûr, çoula fêt rîre lès treûs pansionêres.*

JULYIN/. Dji so toumé amon lès sots, dji dimane nin ine sègonde di pus chal.

*Li Prézidint a on rîre a pârt. Julyin, tot foû d' lu, s'ènonde vè l'acinseûr*

MARÎYE/. I va co aveûr dès bokèts.

*Julyin cwîre come in-arèdjî li boton d' l'acinseûr*

JULYIN/. Dji vou sôrti.

LI MÂDJE/. On n' pout nin l' fé v'ni cist-acinseûr.

JULYIN/. *(Mâva.)* Fwért bin. Dji prindrè l' montêye di chèrvice.

LI MÂDJE/. I n'a nin.

JULYIN/. Vos-èstèz bon a rèsseûr, vos.

LI MÂDJE/. *(Djoyeûsemint.)* C'èst fêt !

*Novê hah'lèdje dès pansionêres.  
Julyin s'èhâstêye divins on colidôr.*

MARÎYE/. C'est tofér âs-ètèr' mint qui dji m' bouhe a rîre.

*Julyin, tot fou d' lu, ripasse tot corant.*

JULYIN/. Djèl troûv'rè !

*I sôrtêye po l'ôte colidôr.*

LI MÂDJE/. *(Tot hôssant lès spales.)* I deût sayî.

MARÎYE/. C'èst normâl qu'i n'î creût nin : i n' s'a nin vèyou 'nn' aler...

LI MÂDJE/. Li prumîr nut' chal, dj'a minme sayî dè disfoncer l' tère è m' tchambe.

*Julyin rivint, fou halène, tot frèh di tchôd, è sâlon d'akeûy.*

JULYIN/. C'èst scandâleûs ! Nole sôrtêye, dès fignèsse qu'on veût nin houte èt qui n'si drovèt nin. Si vos n' mi d'hez nin bin vite wice qu'elle èst l' sôrtêye, dji s'pèye lès veûles èt dji tape è vûde di l'ostèdje.

LI MÂDJE/. *(Sins s' ritoûrner.)* Come di djusse.

MARÎYE/. Dji v' l'aveû dit qu'on-z-âreût dès bokèts.

*Julyin disparèt' è colidôr V, i va r'djonde si tchambe èt on l'ètind bouhî so l' fignèsse.*

MARÎYE/. Dj'inme nin qwand on s'pèye. Ça m' find l' coûr. Dès pôvès-ahèsses qui n'î sont po rin.

LI MÂDJE/. Quéle importance ?

MARÎYE/. Ça deût-esse ine dèfôrmâcion professionéle. È mèstî, on-z-èst tél'mint afêti dè d'mani tot seû d'vins lès mohone èt dè prinde astème âs camatches qu'on 'nn' arive minme a 'lzi djâzer. Qwand on frote l'ârdjinterêye, on pinse qu'on lî fèt s' twèlète. Qwand on mèt' dèl cîre so 'ne tâve, on-z-a l'imprèssion qu'on lî done a magnî. Qwand on s'pèye, on-z-a l'imprèssion d'aveûr fèt dè mâ a 'ne saquî, on s'èscuse, on babouye, on pwète lès bokèts â batche tot s' sintant coupâbe.

*Julyin rivint, sins fwèce, tot disfèt.*

JULYIN/. C'è-st-a n' nin creûre ! Lès veûles ont tinou l' côp. Dji so-st-èl pote ou qwè ? Cist-andrwèt n'èst nin vrêye !

LI MÂDJE/. Vos n'î èstèz nin intré di vosse bone volté, vos 'nnè sôrtêyerez nin di vosse bone volté.

*Julyin si sint tot d'on côp flâwe. Li Mâdje coûre po l' sout'ni.*

LI MÂDJE/. Alez...

JULYIN/. *(Blanc.)* Ci n'èst nin vrêye... Dji n' so nin mwért... Dji n' so nin mwért...

MARÎYE/. Il atake a veûye clér.

*Il fèt assîr â mitan d' zèls.*

JULYIN/. *(Fîvreûs.)* Portant dji so vikant, bin vikant.

LI MÂDJE/. Oh ! Vos-avez dèdja k'nohou dès situwâcions pus-ètranjes. Divins vos sondjes, vos-èstèz vikant ossi, vos v' trimpez divins ine êwe tote bleûve èt portant vos-èstèz tot nou è vosse lét.

JULYIN/. *(Tot s'aduzant.)* Dji vike...

LI MÂDJE/. Po v' prover qui vos vikez, i v' fâreût touwer. Awè. Si vos-î arivez, c'èst qui vos-èstîz bin vikant d'avant. Seûlemint, si vos n'î arivez nin, çoula pôrè co dire deûs sôrt : ou bin qui v's-èstèz dèdja mwért, ou bin qui v's-èstèz im'môrtél.

JULYIN/. Dji d'vin sot.

LI MÂDJE/. C'è-st-ossi possibe.

LI PRÉZIDINT/. *(Mokâ.)* C'è-st-ossi possibe !

*Li djône ome èt li djône feume tot blank intrèt d'on côp èl plèce, come si i divanç'rît ine saquí d'consècant.*

LI MÂDJE/. Ah ! Li Docteûr S... va v'ni.

LI PRÉZIDINT/. *(Si lèvant.)* Dj'aveû pris radjoûr !

*Lès deûs djônes loukèt avou fwèce li Mâdje, Mariye, èt l' Prézidint. Cès-chal sonlèt ètinde ine saqwè.*

MARIÛE/. *(Pèneûse.)* Ah bon !

LI MÂDJE/. *(Minme afêre.)* D'acwérd.

LI PRÉZIDINT/. *(Mâva.)* Anfin, dj'èsteû chal divant moncheû. *(Si r'toûrnant èt hagnant a Julyin.)* Qui fez-v' èl vèye, vos ?

JULYIN/. *(D'ine vwès blanke.)* Rêdacteûr an chéf d'ine gazète di spôrt.

LI PRÉZIDINT/. Adon ! Vos n' trevez nin qui l' Prézidint di treûs grozès sôciétés, ça vât pus qu'on Rêdacteûr an chéf, nèni ?

*Lès deûs djônes tèm'tèt.*  
*Lès treûs-ancyins pansionêres si lèvèt. Li Mâdje si clintche so Julyin.*

LI MÂDJE/. C'è-st-a vos qui l' Docteûr S... vout djâzer...

JULYIN/. Quí èst-ce qui v' l'a dit ?

LI MÂDJE/. Mins Raphaël !

LI PRÉZIDINT/. Mins Gabriel !

MARIÛE/. Emmanuel !

*È'nnè vont.*  
*Lès deûs djônes sùvèt. Julyin rawåde.*  
*Ine feume inteûre. Bèle mins, sèvère, èle puète dès dossîs dizos s' brès', come on docteûr qui f'reût s' toûr di vizite a l'ospitâ.*

LI DOCTEÛR S/. Julien Portal ?

JULYIN/. Awè ?

LI DOCTEÛR S/. Bondjoû, dji so li Docteûr S...

*Julyin a on mouvemint d'èwarâcion. Li Docteûr S... a on ris'lèt qui l' mèt' a si âhe. Èle lî fêt sène di s'assîr.*

LI DOCTEÛR S/. *(Doûc'mint.)* Avez-v' sogne ?

JULYIN/. On pô.

LI DOCTEÛR S/. Avez-v' compris la qui v's-èstèz ?

JULYIN/. Dihez-m' qui ç n'èst nin vrêye !

LI DOCTEUR S/. A deûs cint a l'eûre, vos-avez cwité l' route po-z-alez fini vosse coûsse disconte in-âbe.  
 JULYIN/. (N'î crèyant nin.) Dj'ènn' a nole sov'nance.  
 LI DOCTEUR S/. Naturelemint, vos dwèrmîz ! (Divins sès papîs.) Lèyîz-m' taper on côp d'ouÿy so vosse dossî.  
 JULYIN/. (Po lu-minme.) In-âbe... Dj'a fini m' coûsse sprâtchî disconte in-âbe. Ureûsemint qu' dj'èsteû tot seû ...  
 LI DOCTEUR S/. (Machinâlemint). On bon pwint por vos.

*Julyin, come si s' dispièrtéve d'on sondje, rilouke atintivemint li Docteur S... Sès ouÿy a feume si mètèt a r'glati.*

JULYIN/. Dji n' vis mådjinéve nin come çoula.  
 LI DOCTEUR S/. C'è-st-a-dîre ?  
 JULYIN/. Bèle.

*Èle li fêt on ris'lèt puis riplonke divins sès papîs.*

LI DOCTEUR S/. Quarante ans. Vinou à monde divins 'ne famille ritche. Bon studièdje. Nin d' grosse opèrâcion di chiruj'rière. Nole grâve maladèye.  
 JULYIN/. (Afronté). Dji so-st-on mwért an bone santé.  
 LI DOCTEUR S/. Difèrintès sâyes profèssionèles. Vosse manîre dè potch'ter d'ine cohe so l'ôte vis fêt cwiter vos plèces à coron di deûs ans. Nin marié.  
 JULYIN/. Vos m' prindez qwand minme ?  
 LI DOCTEUR S/. Dji n' vis djudje nin, dji fê vosse bilan.

*Èle creûh'lêye lès djambes.*

JULYIN/. (Li r'loukant avou d'zîr èt èton'mint.) Si dj' m'aveû polou mådjiner qui l' mwért aveût d'ossi bèles djambes...  
 LI DOCTEUR S/. Vos sayi d' m'èdjoup'siner ?  
 JULYIN/. Qui gangne-t-on ? Qui piède-t-on ?  
 LI DOCTEUR S/. Ni prindez nin cès manîres la avou mi. È vosse dossî, dji veû qui vos forcorîz lès feumes ...  
 JULYIN/. Èle corèt vite.  
 LI DOCTEUR S/. Vos co pus reûd. Vos corîz po-drî, adon d'avant qwand vos 'nn' avîz profité. Vos l' s'avez abann'né turtotes.  
 JULYIN/. Èst-ce qu'on-z-èst coupâbe dè comprinde fwért vite qu'in cope n'a nol av'ni ?  
 LI DOCTEUR S/. (Mokâde.) Vigreûs so tot lès plans.  
 JULYIN/. Dji n'a mâÿ rèscontré l' feume qui m'âreût rindou fidèle.  
 LI DOCTEUR S/. Come si n' tinéve qu'a zèles.  
 JULYIN/. (Asticoté.) Dj'a bêcôp fê avu bon, dj'a bêcôp fê tchoûler, c'èst l' minme lot. Li pus grande pàrtèye dè feumes qui dj'a rèscontré ni volît nin l'amoûr, mins dè istwéres d'amoûr. (Si lèvant d'on côp avou l' mâ d'arèdje.) Di qwè djâsans-gn' ? Vos n' m'alez nin mète ine apréciyâcion ? Vos n' m'alez nin fé creûre qui ça ègzistèye, cisse vîle lédjinde dè paradis, d'infér, dè âmes qu'on peûse èt dè dièrin djudjemint ? Dji rèfûse qui vos m' condânnése. Dji so mwért ! Èst-ce qui ç' n'èst nin pus' qu'assez ?  
 LI DOCTEUR S/. Vos v' trompez complètemint. (Rapâh'tante.) Po k'mincî, dji so li Docteur S... Adon pwis, vos n'èstèz nin mwért.  
 JULYIN/. (Kihossî.) Qwè ?  
 LI DOCTEUR S/. Naturelemint.

JULYIN/. (Divins 'ne djôye sins parèye). Djèl saveû bin ! Djèl saveû bin ! Oh, nom di Diu !  
(I bocseye dès inn'mis qu'on n' veût nin.) Dji so vikant ! Vikant !

*Tot d'on côp, on dîreût qu'il a vint ans.*

LI DOCTEÛR S/. (Li r'loukant avou amûs'mint.) Dji n'a nin dit çoula nin pus.

JULYIN/. Qwè ?

LI DOCTEÛR S/. Qui vos-èstèz vikant.

*Julyin s' rèsère. I n' vout pus rin ètinde.*

JULYIN/. Dji n' vout minme pus sayî dè comprinde çou qu'on raconte chal. D'abôrd qui dji tin so mès hesses, dji pou 'nn' aler ?

LI DOCTEÛR S/. Ça n' compète nin qu' vos.

JULYIN/. Vos contez m'ènn' èspêchî ?

LI DOCTEÛR S/. (Doûc'mint.) Ça n' compète nin qu' mi.

JULYIN/. Hoûtez-m' bin, docteur Machinchôse, dji n' sé nin fwért bin kimint qu' dj'a-st-arivé è veste ospitâ, po l' pus sûr dj'a d'vou m'èdwèrmi â volant, mi ramasser disconte in-âbe, piède kinohance so l' trèvint qu'on m'aminéve chal. Asteûre, dji m' sins parfêtemint bin, dji n'a nin dandjî d' vos, èt dji v' sètche mi rèvèrance, â r'vèy. Èt ôrdonez a cist-acinseûr dè v'ni.

LI DOCTEÛR S/. Èst-ce qui vos volez rataker vosse toûr ? L'acinseûr ? Lès montêyes qu'on trouve nin ? Lès veûle qui n' si cassèt nin ?

*So on djèsse, li Docteur S... fêt v'ni sès deûs èdeûs. I s' mètèt a l'intrêye di chake colidôr, po-z-èspêchî Julyin dè passer. Èle li fêt sène di s' rapâfter.*

JULYIN/. C'è-st-a n' nin creûre ! Dji so-st-èl prîhon ou qwè ?

LI DOCTEÛR S/. Vos corez on dandjî, Julyin, on grâve dandjî. I nos fât djâzer. Vos-alez comprinde.

*D'in-ôte djèsse dèl min, Èlle èvôye lès deûs-èployîs è fond dèl plèce. I fèt rider ine pârtêye dès meûr èt on pout vèy on tâvlê avou bècôp dès loumîres èt in-écran.*

LI DOCTEÛR S/. I n'a mons d'ine eûre, vosse vwètûre, ènondêye a pus d' deûs cint a l'eûre, a moussî d'vins in-âbe. Dj'inme ot'tant di nin v' raconter l'état dèl carosserêye qui v's-èstîz si fir. Dj'inme ot'tant ossi di n' vis nin dîre veste ètat.

JULYIN/. Qu'èst-ce qui vos m' racontez !

*Li Docteur S... li prind l' min èt l'èmine tot près dè tâvlê.*

LI DOCTEÛR S/. L'ambulance vint di v's-aminer, divins lès wapeûrs, dès bleûs so tot l' cwérs, lès gngnos a bokèts, pluzieûrs cwèsses èfoncêyes, â chèrvice d'urjances dè C.H.U. On banc di spéciâlisses si r'mouwe âtoû d' vos po sayî di v' fé riv'ni al vèye. I n'on nin bone îdèye. I rat'nèt leû sofla... li vosse. I fèt çou qu'i polèt.

*Èle li mosteûre li tâvlê wice qu'on veût dès loumîres qui clign'tèt èt totes sôr d'agayons.*

LI DOCTEÛR S/. Tos lès-omes èt lès feumes qu'ocupèt 'ne tchambe chal sont-st-an-trin, so l' tère, dè viker li côp âs djèyes. Veûyîs par dès docteurs, dès-infirmières, ou leûs familles, dès tuyôs èt fis tot avâ, i sont divins çou qui vos loumez vèr-la li coma.

C'è-st-a dire inte li vèye èt l' mwért. C'è-st-a dire chal.

*Èle li ramine vè lès fôteûy. Il èst div'nou come on spér.*

LI DOCTEUR S/. C'èst chal qui vos d'vez rawåde, a l'Ôtél dès Deûs Mondes. Chal vos-èstèz cwite dès doleûrs qui vosse cwérs èdure vèr-la.

JULYIN/. *(Nin lon d'èle creûre.)* Dji n' vis creû nin. Vos m' volez fé avaler qui m' cwérs èst-ôte pâ ?

LI DOCTEUR S/. Avez-v' dè mà a vosse tchivèye ? Vos v's-avîz portant tèrib'mint twèrtchî l' pî, i n'a deûs djoûs, vos-èstîz fwért inflé, vos n' polîz minme pus roter. Vos sofrihez po l' moumint ?

*Julyin bodje si pî sins nole rûse.*

LI DOCTEUR S/. Vos vèyez. Vosse cwérs di tchâr èt d' niérs, vosse cwérs frâhûle, èst d'vins 'ne sâle po fé riv'ni al vèye. Vos-èstèz chal po rawåde.

JULYIN/. Rawåde qwè ?

LI DOCTEUR S/. Qui vosse sôrt si réguèle. Seûye-t-i qu'on v' sètche foû di spèheûr, èt l'acinseûr vis d'hindrè so tére. Seûye-t-i qu'on màque si còp, èt l'acinseûr vis monn'rè vè la-hôt.

*Julyin riçût cisse novèle come on còp.*

*Èstoûrdi, doûc'mint, i tape on còp d'ouy âtoû d' lu.*

JULYIN/. La-hôt ?

LI DOCTEUR S/. C'è-st-assez d' novèles po l' moumint.

JULYIN/. Li mwért ?

LI DOCTEUR S/. Çou qu' vos loumez li mwért.

JULYIN/. Pus rin ?

LI DOCTEUR S/. L'abann'nèdje di cisse vèye chal. *(On timps.)* Mi ovrèdje, c'èst di v' diner l'infôrmâcion qui fât po-z-ôrganizer vosse passèdje.

JULYIN/. Quî v's-èplôye ?

*Li Docteur S... veût li signâl dè colidôr A qui s'èsprind èt qui s' distind. Èle s'apontèye a sôrti.*

JULYIN/. Qu'èst-ce qui ça vout dire, colidôr A èt colidôr V ?

LI DOCTEUR S/. Kimint ? Vos n'avez nin ad'viné ? Colidôr A por Accidintés, colidôr V por Volontères, ôtrumint dit lès cis qu'on fêt mâleûr di leûs cwérs.

JULYIN/. Vos v's-avez trompé ! Vos m'avez mètou à colidôr V. Dji n' m'a nin swicidé, dj'a-st-avu in-accidint !

LI DOCTEUR S/. Ah, awè ?

JULYIN/. Dji n' m'a nin hiné èn-èsprès disconte cist-âbe.

LI DOCTEUR S/. Ah, awè ? *(Deûre.)* Moncheû Portal, non seûl'mint tot asteûre vos-avîz di l'alcol è vosse song', mins çoula fêt dès annèyes qui vos buvez. Vos-avez sayî totes lès drôgues, pus doûce, pus fwètes, pus râres, mins l'alcol a todi stu çou qui v's-a l' mîs pèrmètou di v' rissètchî èrî d' vos minme. Vos-afères n'alît nin bin, vosse gazète toûrnève a cowe di tchin, vos v's-ennè fougîz come di vosse prumî biberon, vosse kidûhance sonléve di pus-an-pus' fou guides âs-oûy dès djins qu'ovrît avou vos, dispôy dès meûs vos-avîz tapé la hatch-èt-match èt vos v' minîz tot fi dreût âs lurcètes. Adon, vos comprindez bin qui qwand on v' trouve l'â-matin, rimpli come on toné, sprâtchî disconte in-âbe, a qwè 'nn' arive-t-on, a

on swicîde, on lon swicîde apontî dispôy lontins.

*Julyin dimeûre boke â lâdje.*

JULYIN/. On lon swicîde ? Mi ?  
LI DOCTEUR S/. Awè, l'alcol : li swicîde dès laches. (*Tot côpant l' convèrsâcion.*) Asteûre, vos m'êscus'rez, dji n'a nin qu' vos come candes.

*Èle sôrtèye.*

*Julyin si va achîr tot èstoumaké di çou qu'i vint d'ôre.*

*Li Mâdje passe li tièsse è l' plèce. Il a mètou so s' crâne on turban ôriyantâl avou â mitan ine pîre di leune. I r'wête qui Julyin èst bin tot seû, puis s'aprepîh' tot li tindant on cârton avou-st-adrèsse.*

LI MÂDJE/. « Mâdje Radjapoûr, vwèyance di totes sôres, èstralucidité so kimande, astèrolodjie, consultâcion di vos tâyes, ratâyes, tayons, èt ratayons, tâves toûrnantes, boyès d' polèts, Mâdje Radjapoûr, totes lès siyinces milènères di l'Ôriyant èt dè Mwèyin-Ôriyant. » (*On timps.*) Naturélemint, mi prumî no èsteût. Marcel Pelucha. Vinou â monde rowe dès Fèyes-dè-Calvère, Lîdje, Bèlgique. Kimint l' simince d'in-ome èt d'ine feume, cès p'titès malènès bièsses, ci polèt-èle tromper a ç' pont la ? (*On timps.*) Volez-v' qui dji v' lése l'av'nîr ?

*Julyin vint tot doucemint foû di-st-abatemint.*

JULYIN/. Vos v' foutez d' mi ?  
LI MÂDJE/. On pô. Mins i n'a dès djins qui n' dimandèt qu' ça. I m' payèt minme.  
JULYIN/. Nin bin sûr chal.  
LI MÂDJE/. Minme chal ! Vos n' vis polez mâdjiner l' magot qui dji m'a mètou so l' costé d'pôy sîh meûs qu' dji so chal. Li seûl problème, c'èst qui cist-ârdjint ni m' chèv' a rin po l' moumint, èt qui l'av'nîr n'èst wêre sûr. Anfin, ça passe li timps.

*Julyin bouhe so lès meûrs.*

JULYIN/. C'èst rèvoltant !  
LI MÂDJE/. (*Èl prindant por lu.*) Oh, oh, sîh meus d' coma, çoula m' done dès èscuses, qwand minme !  
JULYIN/. Nèni, dji djâzéve di cist-andrwèt ! Di ciste atinte !  
LI MÂDJE/. Pah ! Catchot po catchot, quéle difèrance ? Di d' chal ou d'ôte pô, on n' si sêwe foû qui po l' fignèsse dèl mwért, èt on n' sé mây so qwè qu'èle done.

*Julyin toûne come on liyon è s' gayoûle.*

LI MÂDJE/. Dizos, on saveût bin qu'on morève, mins on toûrnève li cou a l' vôle di guides, on refûzéve di veûy li trin, on s' dihève qui l' sùvant ni sèreût nin por nos. Chal, l'ôrlodje va pus djusse. (*I lî bouhe è dos.*) Èh bin, mâdjinez-v' qui c'èst bêcôp pus-agrèyâbe. Siya ! On d'vint goûrmand, on profite. Asteûre, dji m' fê crâs l' minton di chake moumint come d'ine bobone, dji displôye, dji sawoure.

JULYIN/. Kimint s' pout-on distrêre chal ?  
LI MÂDJE/. Djustumint, vochal çou qui candje tot : chal on n' si distrèt nin, on s'ocupe. Po k'mincî, on rèscouteûre ine hèrlève di djins. Si vos-avez l' tchance dè d'morer lontins è chèvice di rèyanimâcion (*Julyin dizaproûve.*), vos-alez veûy qui ça dèfile bêcôp. Tos lès djoûs, ça inteûre, ça sôrtèye. Èt puis on copène di traze a catwaze, come on-z-è-st-an-trin dèl fé po l' moumint, dji n' dit rin d'important,

ni minme di sùti, vos nin pus, mins nos tchak'tans, ça vout dîre qui dj'ègzisse, qui vos ossi, èt qui s' tèche inte di nos deûs dès rapòrts ûmins. C'èst charmant, nèni ?

JULYIN/.

A qwè bon ? Wice çoula v' pout-i kidûre d'aveûr dès rapòrts ûmins avou dès djins qui vos n' riveûrez mutwè mây ?

LI MÂDJE/.

(*Tot djouwant li stitchî.*) Si vos n'inmez hâbiter qui çou qui deûre, alez djâzer âs rotches, âs pîres, âs montagnes. Mins dji dote, s'èle sont ossi intrêtâbe qui vos, qu'èle vis d'hèsse ine seûle parole.

*I s' drèsse po sôrti.*

JULYIN/.

(*Avou on ris'lèt.*) Tètchî.

LI MÂDJE/.

(*Tot riv'nant.*) Loukîz come li vèye pout-èsse plêhante... Oh, mande èscuse ! ...  
(*Si r'prindant.*) Vèyez come li coma pout-èsse djoyeûs !

*Julyin si lèt toumer divins on sîdje.*

JULYIN/.

(*Tot sospîrant.*) Dj'a m' morâl divins mès tchâssètes. Dj'a todi avu m' morâl divins mès tchâssètes.

LI MÂDJE/.

On gâté èfant, mutwè ?

JULYIN/.

Poqwè d'hez-v' çoula ?

LI MÂDJE/.

Pace qui vos n'èstèz frank'mint nin lèd, pace qui vos n'avez nin l'èr di çou qu'on pout loumer on pôve : in-èfant qui s'anôye â mitan dès djodjowes qu'on lî a d'né.

JULYIN/.

Vos m' mèprisez ?

LI MÂDJE/.

Gote dè monde. Dji so-st-ureûs qui lès ritches âyèsse dès problèmes ossi.

JULYIN/.

Dji n' contève nin v' fé pîché.

LI MÂDJE/.

(*Doûc'mint.*) Li mâke d'apétit, c'èst mutwè l' pès dès mâs. Vini â monde ripahou, aveûr li boke plinte divant d'aveûr brêt, riçûre dès bâhes divant d'èlz-aveûr dimandé, alouwer dès brokes divant d'èlz-aveûr gangnî, ça n' done nin l'invèye di s' bate. Nos-ôtes, lès mâs èvôyes, çou qui nos rind l' monde ragostant, c'èst qu'il èst plin d'afères qui nos n'avans nin. Li vèye n'èst bèle qui pace qu'èle è-st-on-pô â-dizeûr di nos mwèyins...

JULYIN/.

(*Avou on ris'lèt d'èton'mint.*) Vos m'avez compris.

LI MÂDJE/.

D'in-ôte costé, çou qui, vos, vos n'avez nin compris, c'èst qui por vos, por nos, lès stoumac' bin fôrés come lès stoumac' vûdes, li vèye èst todi â-dizeûr di nos mwèyins.

JULYIN/.

Mande èscuse ?

LI MÂDJE/.

Pace qu'èle n'èst nin d'a nos-ôtes.

*I mosteûre l'acinseûr vèr l' hôt.*

JULYIN/.

(*Doûcemint.*) I fât qu'on m'èl risètche po qu' dj'ènnè veûse li pris.

LI MÂDJE/.

Ça a todi stu problème avou l' paradis. Paradis, ci n'èst scrît qu'ine fèye passé l'èssègne « sôrtèye ».

*Marie inteûre come on côp d' vint.*

MARÎYE/.

(*Tote fou d' lèy.*) Nèni, ci n'èst nin posibe, dji n'a sûremint nin on cèrvê a deûs djènes ! Dispôy îr, dji m' di qui sèreût timps, asteûre, qui dji tûse a dès afères on pô pus consècantes, pus parfondes. Èl plèce di çoula, dji n'a qu'ine îdèye qui n' mi cwite pus, so l' meûr di m' tchambe i n'a 'ne grosse tètche qui dj' n'arive nin



LI MÂDJE/  
MARIÛYE/.

a fé 'nn' aler. Èst-ce qui tot l' monde è-st-ossi foû guide qui mi ?  
Ça s' disbate.

Dji sé bin qui dj'a l' cèrvê trop streût po qui l'î amousse dès grandès pinsêyes.  
Mins qwand minme. Dj'âreû mîs inmê qui seûy stopé po l' bon, vos vèyez, èsse bièsse a n' m'ènn' nin rinde conte. Dj'a 'ne soûr come ça. Bièsse a ç' pont la, ça n' djâse nin minme, ça magne dèl fôrêye come lès robètes. Mins èle djâse, èle djâse, èle djâse... I n' fêt nin a l'arèster. Rin n' l'èware, rin n'èl ratint. C'è-st-insi qu' fâreût-èsse. Mi, dji so djusse assez malène qui po-z-èsse mâ a mi-âhe.

*Julien a rataké a toûrner come on liyon.*

JULYIN/  
MARIÛYE/  
JULYIN/  
MARIÛYE/.

Nos-èstans turtos come çoula.  
Nèni, nin lès cis qu'ont fêt dès hôts studièdjès, lès cis qu' tûzèt.  
Qui savèt-i d' pus ?  
Dji n' sé nin. Mins qwand i savèt, i savèt. Èt qwand i n' savèt nin, i savèt qu'i n' savèt nin. I n' bagnèt nin come mi. Si dj'aveû l' dreût a on deûzinme toûr, c'èst çoula qu dji f'reû : filosofe. (*Avou li mâ dè passé.*) « MariÛye Martin, filosofe prumîre classe. » (*Elle rèye.*)

JULYIN/  
MARIÛYE/.

(*Mâva.*) Èsse filosofe, èst-ce qui ça èspêche dè mori ?  
Nèni, mins ça deût êdî a viker. (*Èle s'aprepîh di l'acinseûr.*) A voste îdèye, qui n'a-t-i, la-hôt ?

JULYIN/  
MARIÛYE/  
JULYIN/  
MARIÛYE/  
JULYIN/  
MARIÛYE/.

Mins rin.  
Vos-î avez stu ?  
Nèni.  
Adon !  
C'èst l' mwért. Ci n'èst nin assez come infôrmaçion ?  
Nèni, dji n'a co mây situ mwète. Li mwért, c'èst l' janre d'atèlêye qu'on n' kinoh nin du tout, djusse par çou qu'on n'a ètindou dîre, èt èco, dèl gôche orèye, pusqui nolu 'nn'a mây riv'nou. (*Â Mâdje.*) Vos qui fîz toûrner lès tâves, i v' dihîz bin sacwè, lès mwérts ?

LI MÂDJE/  
MARIÛYE/.

Come di djusse.  
Cwè, par ègzimpe ?  
(*Qu'ènn'a s' sô.*) Qu'i n' polît trèssinti leû bèle-mère, qu'il èstît amoureûs d' leû sècrètère, qu'il avît passé a costé d' leû vèye, qu'il inm'rît bin r'prind li piyânô, li crotchèt, li tricot... Dès biès'trèyes.

MARIÛYE/  
LI MÂDJE/  
MARIÛYE/  
LI MÂDJE/  
MARIÛYE/.

Rin d'ôte ?  
Èsse mwért ni v' rind nin pus sùti.  
Dji pinsève. (*On timps.*) I n' vis djâzît nin dèl manîre qu'on vike la-hôt ?  
Nèni.  
M'anfin, Qwand minme, i tapît-st-ine copène avou vos, ça vout dîre qu'il èstît la, anfin dji vou dîre qui, d'ine manîre, i n'èstît nin mwérts.

LI MÂDJE/  
MARIÛYE/  
JULYIN/  
MARIÛYE/  
LI MÂDJE/.

Mutwè...  
Kimint, mutwè ? I v' djâzît, awè ou nèni ?  
(*Mâva.*) Mins ci n'èsteût qui ciste îmadjinâcion.  
Bin sûr ! C'è-st-avou çoula qu' djâzèt lès mwérts !  
Dès côps qui n'a, c'èst d'ominé, dj'ètindève dès vwès, dès mots è fond di m' tièsse. Mins çoula m'arive ossi dèl nut' divins mès sondjes, come tot l' monde. Çà n' vout rin dîre.

MARIÛYE/  
LI MÂDJE/.

Mmmm... Çà vout dîre qu' v' n'èstèz nin on vrêye Mâdje.  
(*Avou on ris'lèt.*) Quî sé ?

*Julyin, vout djâzer avou l's-ôtes po-z-arèster dè toûrner.*

JULYIN/. Arêstèz avou vos couyonâdes ! Nos l' savans turtos kimint çoula s' passerè.  
 Mariye, èst-ce qui vos-avez dès sov'nances di d'avant qui vos n' vinése à monde ?

MARIYE/. Nèni.

JULYIN/. Èh bin, après l' mwért, ci sèrè parèy.

MARIYE/. C'è-st-a-dîre rin ?

JULYIN/. Rin. Çoula n' fêt nin l'ombion d'ine dotance. Li nèyant.

MARIYE/. Munute ! Inte lès deûs, divant mi èt après mi, i s'a passé 'ne saqwè, mi ! Dj'a ègzisté.

JULYIN/. Awè, ine pàrtèye a stu djouwèye, ine pàrtèye qui n'âreût nin d'vou-t-esse djouwèye èt qui l'a stu qwand minme, ine pàrtèye foû dèl bonète, di trop', sins consècance, ine èrèûr.

MARIYE/. (*Mèsfiyante*). Vos d'hez çoula djusse por mi, ou an jènèrâl ?

JULYIN/. Djèl di por vos, por mi, po l' Mådje, po chasconk. Li monde n'èst qu'ine pàrtèye qui finih' todi mâ èt d'vins lisquèle dji n'a nin d'mandé d' mî r'trover.

MARIYE/. Awè. Vos blâmez pace qui vos pinsez qu'i n'a rin la-hôt.

JULYIN/. Come di djusse. Si dj' n'aveû nin stu angwèssé a l'idèye dè nèyant, dji m'âreû mutwè agrap'té às tchinis'... Às djins ossi. Qwand dji mètève èn-alèdje on projèt, dji pinsève so l' còp : « A qwè bon ? » Poqwè î mète dè timps, dè fwèces, po fé dèl pouûssîre... Èt qwand ine feume mi brèyéve : « Dji v's-inm'rè tofér », dji tûzéve co... al pouûssîre.

MARIYE/. Èt qwand vos tinkîz ?

LI MÂDJE/. (*Ofansé*.) Mariye ! Si v' plêt !

MARIYE/. Bin qwè, çoula ni v' grawe nin è vinte di lî fé cisse kèsse, vos ?

LI MÂDJE/. Siya, mins...

MARIYE/. (*A Julyin*). Rêpondez al kèsse qui l' Mådje ni v' wèse dimander fwèce qu'il èst bin ac'lèvé. Èt qwand vos...

LI MÂDJE/. Chut' !

MARIYE/. Qwand vos... chut'... adon... ossi... pouûssîre ?

JULYIN/. (*Riyant*). Sûr qui nèni. Avou lès feume, c'èst minme çou qui dji féve li mî.

MARIYE/. Dj'èl vout bin creûre, ça n' durève nin trop' di timps.

LI MÂDJE/. Mariye !

MARIYE/. (*Tot bouh'tant so li spale d'a Julyin*). Tchance è tot por vos èt por zèles qui vos avîz dès trôs d' mémwère... di pouûssîre.

JULYIN/. Minme tot rotant èl rowe, dji n' crèyéve nin al rèyâlitè. Dji vèyéve passer dè mantès, dè tchapès, dè solés. Lès-omes, dj'èlzès vûdîve di leû tchâr, dji vèyéve dèdja l'èskèlète, dji sondjîve qui tot s'ènûl'reût on djoû. Dj'aveû 'ne min, divintrinn'mint, qui m' rat'nève d'intrer èl vèye : c'èsteût l'idèye dèl mwért. Si on m'aveût acèrtiné qu'i n'aveût-st-ine vèye après l' vèye, dj'âreû candjî, sûremint...

LI MÂDJE/. C'èst drole, çou qui v's-èspêchîve d'aprcî l' vèye, c'èsteût dè tûzer qu'èle si finihève ?

JULYIN/. (*Nin sûr*). Awè...

MARIYE/. (*Compâthante, a Julyin*). Pôve moncheû, c'èst trisse d'aveûr fâs tot avâ. Vos v' fîz 'ne mâle idèye dèl vèye – qui vos k'nohîz – fâte dèl mwért – qui vos n' kinohîz nin ?

LI MÂDJE/. (*Malicieûsemint*). L'ombe féve di l'ombe al l' l'oumîre.

MARIYE/. (*Po fini, bouh'tant so li spale d'a Julyin*). Dji veû, vos-avez fêt l' toûr di tot sins aller nole pã. È vosse janre, vos-èstèz ossi bièsse qui mi. Mutwè qu'i n'a on djârdin, la-hôt, come on nos l'aprindeve qwand n's-èstîs p'tit, avou dè fleurs, dè-âbes... Mi, dj'inm'reû bin on djârdin... Èt pwis dè mons dji sèrèû sûre

qu'on n' mi d'mande nin dè fé l' manèdje...

JULYIN/  
MARIÛE/.

Mins arèstèz. I n'a rin ! Rin ! Nos savans bin qui l' mwért è-st-ine fin.  
Ah awè ? Adon dihez-m', moncheû dji sé tot, vos-avîz prévèyou di v' ritrover  
chal ? A veûy li timps qui vos-avez mètou po comprinde, tot asteûre, ou bin vos  
l'avîz rouûvî, ou bin c'èsteût bin îmité !

*Po l' moumint Julyin èst l' bètche è l'êwe. Li Prézidint rivint tot râlant.*

LI PRÉZIDINT/  
LI MÂDJE/.

Dji mådjène qui tot l' monde a stu r'çû par li Docteur S, sâf mi ?  
Binamé Prézidint, nolu n' lí a djâzé, si ç' n'est li novê v'nou, ça a stu insi po  
turtos. Égâlitè, binamé Prézidint, égâlitè, çou qui vout dîre qui tot l' monde èst  
trêti dèl minme manîre, èt nin qu'i n'a-st-on complot disconte di vos.

*Li Prézidint hösse lès spales èt s'achît.*

LI PRÉZIDINT/  
JULYIN/  
LI PRÉZIDINT/  
JULYIN/  
LI MÂDJE/.

Dj'a d'vou cwiter m' tchambe, dji supwértève pus leûs convèrsacions.  
A quî ?  
Madame li Prézidinte èt mès fis.  
(*Fwért èwaré.*) Kimint ? I sont chal avou vos ?  
(*Èspliquant a Julyin.*) Qwand lès pansionères ridjondèt leû tchambe, i polèt  
ètinde çou qui s' dit, å-d'zos, a l'ospitâ, âtoû d' leû lét. Vos-avez djusse a v'  
mète lès mins so lès orèyes po-z-ètinde.

MARIÛE/  
LI PRÉZIDINT/  
MARIÛE/  
LI PRÉZIDINT/  
MARIÛE/  
LI PRÉZIDINT/  
MARIÛE/  
LI MÂDJE/  
MARIÛE/  
LI MÂDJE/.

Vos-avez dèl tchance d'aveûr tote vosse famille âtoû d' vos.  
Bah ! Po-z-ètinde çou qu' dj'ètind !  
Di qwè djâzèt-i ?  
(*Come ine saqwè d' clér.*) Di çans' ! Di qwè d'ôte ? I volèt tot vinde.  
Vos 'lzî lèyîz dè bin ?  
(*Contrârié.*) Bin sûr ! Po quî m' prindez-v' ?  
(*Tot riyant.*) Oh, mi, dji n' sèrè nin l' pus ritche dè cimitière !  
(*Tot riyant ossi.*) Mi nin pus !  
Dj'a tot tchiké !  
Tot bu ! (*Il rèye.*) Dji n'a mây èduré l' vûzion d'on pôrtèfeûye rimpli, dji féve  
voler. (*Tot r'loukant l' Prézidint.*) Dji n'aveû nin è m' cèrvè l'îdèye po div'ni  
ritche, nin lès deûts assez a croc'.

LI PRÉZIDINT/  
LI MÂDJE/  
LI PRÉZIDINT/  
LI MÂDJE/.

(*Car'leû.*) Portant, vos-èstèz mâlonète ! Jènèrâlemint, on s' fêt ritche qwand on-  
z-è mâlonète.  
(*Avou on ris'lèt.*) Ça, vos l' savez mîs qu' mi.  
(*Stitchî.*) Mande èscuse ?  
Dji lé l' gazète, moncheû l' Prézidint Droûvedjêve. Dji n'a nin rouûvî li hiyetant  
scandâle dèss fâssès factûres Droûvedjêve.

LI PRÉZIDINT/  
LI MÂDJE/  
LI PRÉZIDINT/.

Peûr tape-foû !  
Ni « l'èwarante afère so l'octrwè dèss martchîs Droûvedjêve ».  
Râtchâs politikès ! Èt dji n'acceptèye nin di m' fé r'mostrer d'on macrè d' so l'  
fôre !

LI MÂDJE/.

Po çou qu'èst d' mi, li mâlonèt'té èst gravèye so m' plake, ine profession d' fwè,  
lwèyâle, îréprochâbe. Mådjinez tot d'on còp qui dji raconte li vrèye : « Nèni,  
madame, dji n' veû nin voste av'ni d'vins lès cwârdjèûs. Qwand dji veû l' seûre  
mène qui vos trik'balez èt l' hagnante manîre avou lisquèle vos djâzez å mwinde  
deûs djambes avou dèss solés, dji so-st-a pô près sûr qui vos n' rèscontur'rez  
mây pus l'amouër. » Mès candes mi payèt, mins i m' payèt po qwè ? Po qu'  
dj'èlzî fèsse plèzîr, po, tot sòrtant di m' sâlon, èco aveû l'invèye dè viker, rissinti  
d' l'èspwér al nut' èt d' l'èhowe l'â-matin. Dji so djusse, mi, moncheû. Si,

d'avinteûre, dj'a vrêyemint avu 'ne saqwè qui m' gotéve è l'âme, come çoula m'a-st-arivé quéques fêyes an r'nouflant l' mwért so 'ne pratike, dji n' di rin, absolument rin. Dji n' so qui scrupules. Tot fant qu' vos, moncheû l' Prézidint, vos prindez l'alûre d'in-ome respèctâbe po miner vos lédès keûres èt v' fez dè lård so l' dos dè-s-ôtes.

LI PRÉZIDINT/. Dji rêcouûr è m' tchambe. Dj'inme co mîs ètind kimint mès panês-cou d' fis volèt alouwer mès brokes.

*I sôrtèye.*

JULYIN/. Di qwè è-st-i Prézidint ?

LI MÂDJE/. Il a v'nou à monde Prézidint. Al crèche, il aveût on costume, ine neûre cravate, dè bërikes, ine rôye bin nète divins sès dj'vès d' gnêgné èt i brèyéve dèdja inte deûs buberons : dji so Prézidint. Èt ça a roté !

*Li Docteur S... rivint, sùvowe di sès deûs-êdes.*

*Mariye l'apice po l' brès' èt l' suplèye.*

MARÎYE/. Docteur S... dinez-m' di mès novèles.

LI DOCTEUR S/. Dji v's-ennè donrè qwand dj'enn' ârè, madame Mårtin. Po l' moumint veste ètat dimeûre... à minme pont. (*Tot trivièrsant l' piéce po r'djonde l'ôte colidôr.*) Èscusez-m'.

MARÎYE/. À minme pont... (*Èle si lét toumer divins on fôteûy, discorèdjèye.*) Ça, ça vout dîre qui dji n' bodje nin, dji fêt l' plantche èmacralèye di tuyôs èt d' bîps-bîps, dji rostih' tot doûc'mint, dji m' mintin è pus mâva.

*Li Mâdje lî bouh'tant so li spale.*

LI MÂDJE/. Allez, dè corèdje. Riloukîz-m' ça fêt sîh meûs.

MARÎYE/. (*Sincéremint.*) Sîh meûs come çoula, dji n' tinrè nin, fâre qu'on m' bodje lès tuyôs. (*Tot s'èscusant dilé l' Mâdje po s' rudèsse.*) Ça n' chèv' a rin qui dji d'mane pus lontins a rawåde. Dji n' so nin bone po tûzer. Fât qu' dji m' ocupe di mès mins, c'èst çoula qui m' rimplih' li cèrvê. Si dj' n'a rin a fé, dj'a sogne.

*Julyin s'aprepîh' di lèy èt s'achît câzî avou tinrûlisté.*

JULYIN/. Poqwè ?

MARÎYE/. Dji n' sé nin. Dji m' sin an dèfôt. Dji m' di : « Èst-ce qui dj'a l' dreût di n' rin foute come çoula ? ».

JULYIN/. Vos n' vis-inmez nin.

MARÎYE/. Kinohez-v' ine saquî qui s' veût vol'tî, vos ?

*Julyin èt l' Mâdje si r'loukèt divant dè rèsponde.*

JULYIN/. Nèni.

LI MÂDJE/. Nèni.

JULYIN/. (*On timps.*) Dji so sûr qui vos-avez diné bêcôp d'amoûr a vos fêyes.

MARÎYE/. Dôminé, c'èst d'vins l' natûre, cès afêres-la. Adon pwis, dj'enn' âreû polou d'ner bêcôp d' pus', di l'amoûr, si n'âreût avu pus' di djins a 'nnè voleûr. (*On timps.*) Ça vint d' mi, ossi : dji so pus subtil avou lès p'tits qu'avou lès grands. Lès p'tits nozès cârpês tos rôses, avou leû boke comique èt leûs ronds oûy qui v' dèvorèt d'amoûr, dji sé todi qwè 'lzî dîre, kimint 'lzî fé plèzîr, adon pwis l's-aduzer, èlzî

d'ner dès p'titès bâhes, dès p'titès carèsses, çou qu'i fât... Avou lès grands dji so mwète di sogne. Dji n' sé pus. Dj'a come è l'idèye qu'i s' vont rinde conte...

JULYIN/.

Di qwè ?

MARÎYE/.

Qui dji n' so wêre intèrèssante.

*Lès lâmes li aspitèt âs-oûy, mins èle lès ratind è s' norèt d' potche. Li Mâdje èt Julyin rèspectèt s' doleûr.*

JULYIN/.

*(Doûc'mint.)* Quî èst-ce qui v's-a dit qui vos n'èstîz nin intèrèssante ?

MARÎYE/.

Sé nin. Nolu. Mins nolu n' m'a mây dit contrâve nin pus. C'èst pus vite ça qui m'a mâqué, ine djintilèsse por-chal, por-la. On n' pout nin dire qui dj'âye tchoûkî âs complumints.

*Li Prézidint rivint, avou si p'tit cayè di tèlèfone al min.*

LI PRÉZIDINT/.

Nèni, nèni, nèni... I fât absolument qui dji mèt' li hola. I volèt vinde, vinde tot.

JULYIN/.

Èt adon ?

LI PRÉZIDINT/.

Ci n'èst vormint nin l' moumint dè vinde. Li martchî è-st-â pus bas. I m' vont fé piède dès çans'. I fât qu' dji done on côp d' fi a m' banke, *(I sone a l'akeûy.)* Dji vou djâzer â Docteur S... Vos m'êtindez ? Dj'èl vou !

JULYIN/.

*(A Marîye.)* Èst-ce dès clapantès pinsêyes come çoula qui vos vôrîz aveûr.

*Marîye hah'lêye,*

LI PRÉZIDINT/.

*(Tot continuwant a fé hil'ter l' timbe.)* Ci n'èst nin pace qui m' song' coûrt divins lès vonnes di cès p'tits tchèyes-canèle prétincieûs qui dj'èlzès va lèyî dilapider m' capitâl. D'abôrd, wice è-st-èle li prouve qu'i sont bin mès fis ?

LI MÂDJE/.

I sont bièsses, fwért bièsses ?

LI PRÉZIDINT/.

Awè.

LI MÂDJE/.

Adon i sont d'a vosse !

LI PRÉZIDINT/.

*(Mâva).* Mande èscuse ?

*Stofant di mâ d'arèdje, mins incapâbe dè rèsponde, li Prézidint râye li sonète.*

*Li Docteur S... aparèt', sùvowe di sès deûs copleûs. Èle trivièrse li plèce sins vrêy'mint prinde astème âs-ôtes.*

LI PRÉZIDINT/.

Ah, Docteur S... ! *(Èle passe divant lu.)* Docteur S... Dji vin di v' soner.

LI DOCTEUR S/.

*(Sins s' ritoûrner.)* On n' mi sone nin, moncheû.

LI PRÉZIDINT/.

Mins dji vou...

LI DOCTEUR S/.

*(Vète.)* Vos n'avez rin a voleûr. Dji v' djâz'rè qwand vosse toûr sèrè v'nou.

*Soflé, Li Prézidint ni dit pus rin. Li Docteur S... èst sôrtèye.*

*Lès pansionères si frotèt lès mins qui l' Prézidint s'a fêt r'mète è s' plèce.*

*Li Mâdje djâse tot bas avou Julyin, fant come s'i s'ètindît come cou è panê.*

LI MÂDJE/.

Vos l' divrîz d'mander â Prézidint. Li Prézidint è-st-ine saquî qui v' pout tot èspliquer avou dès bonès rêzons qui nolu n' pout noyî, ôtrumint dit, in-ènocint fini.

JULYIN/.

Prézidint, vinez dilé nos. *(Li Prézidint, po wârdèr ine cont'nince, lès r'djont.)* Mutwè nos-alez-v' poleûr êdî... Nos nos d'mandîs çou qui s' pass'reût après l' mwért.

*On comprind qui Julyin èt l' Mådje prindèt ine mål djôye a s' foute dèl djève d'â Prézidint.*

LI PRÉZIDINT/. Èh bin qwè, vos n'avez r'çuvou nole éduccâcion r'lidjeûse ? Vos n'avez rin apris.  
JULYIN/. Rin.  
LI PRÉZIDINT/. Vos mont'rez â cîr èt, la, vos sèrez djudjîz â d'fêt' di vos mèrites d'a chasconk.  
In-èfant v's-èl dîrèût çoula. Mès p'tits fis, todi sûr.  
JULYIN/. Èt vos, vos n'avez nin sogne di ç' m'oumint-la ?  
LI PRÉZIDINT/. Dji mî a-st-apontî.  
JULYIN/. Vos-avez l' consyince sins tètche ?  
LI PRÉZIDINT/. Naturélemint.  
LI MÅDJE/. Mins vos p'tits trafikédjes di çans', Prézidint Droûvedjêve, vos n' ricrindez nin qu'â m'oumint dè djudjemint... ?  
LI PRÉZIDINT/. Èl fâreût prover, moncheû.  
LI MÅDJE/. Hoûtez, li s'crèt bankêre Swisse ou Lucsamboûrjwès, dji n' pinse nin qui, la-hôt, ça seûye rèspecté. Hum ? Quarante ans d' trafics, di fâsses factûres ?  
LI PRÉZIDINT/. Ine hipète.  
JULYIN/. (Mokâ.) Vos v' pardonez.  
LI MÅDJE/. (Minme djeû.) I s' pardone.  
LI PRÉZIDINT/. (Tot moçant l' cîr.) I m' pardon'rè.  
LI MÅDJE/. C'è-st-èstraôrdinêre. Dj'a lontins crèyou qu' lès djins qui s'alît k'fèsser mèfît ènalédje ine grande consyince morâle, èt, èl plèce di çoula, dji m'aporçû qui n'a dèl cis qui s' kifèssèt come on r'nârdèye, po s' distchèrdjî èt pwis rataker.

*On fwért còp d' sonète si fêt ètinde. Turtos, sâf Julyin, mostrèt qu'il ont sogne.*

JULYIN/. Qui s' passe-t-i ?

*Li Docteur S... inteûre, trivièrse li plèce, veût qu'ine rodje lampe clign'tèye so l' tâulê.*

LI MÅDJE/. Onk di nos-ôtes va 'nn' aler.  
JULYIN/. Mins wice ? È hôt ou è bas ?  
LI MÅDJE/. On n'èl sé qu'â dièrin m'oumint. È l'acinseûr.

*Li Docteur S... a tot l' monde.*

LI DOCTEUR S/. Mi volez-v' bin lèyî tote seûle ?

*Il ont turtos on sospîre. Li sonète continowe, pus fwért, angwèssante.  
Â dièrin m'oumint, a l'intrêye dè colidôr A, li Docteur S... ratind Marîye.*

LI DOCTEUR S/. Madame Mårtin, volez-v' d'morer avou mi ?

*Lès-ôtes si r'loukèt tot pèté.*

*Lès èployîs blanc moussî intrèt. È leû lingadje mouwèt, i fèt sène âs-ôtes di n' nin d'morer ine sègonde di pus'.*

*Li Docteur S... s'aprepîh' di Marîye qui, lèdjîr'mint tronlante, fèt qwand minme on ris'lèt.  
L'acinseûr s'a drouvou.*

MARÎYE/. C'è-st-a m' toûr ?  
LI DOCTEUR S/. Awè.  
MARÎYE/. C'è-st-ine bone novèle, dj'èspère ?  
LI DOCTEUR S/. Dji n'a nin l' dreût di v's-èl dîre.

MARIË/. (Tronlante.) Nin d' novèle, bone novèle.  
LI DOCTEÛR S/. Dji v' va miner è l'acinseûr.

*Li Docteur S... prind Mariye po l' brès', li d'nant on côp di spale po-z-intrer èl cabine.*

MARIË/. Awè, i m' fât êdî pace qui dj'a l' coûr frâhûle. (On tîmps.) C'è-st-amûzant, èdon, d'aveûr li coûr nâhi a ç' pont-la ? C'est l' seûl afère qui dji n' m'enn'a nin vrèyemint chervou.

LI DOCTEÛR S/. Alez, n'âyîz' nin sogne.

MARIË/. Ci n'èst nin nâhi, qu'i fâreût dire, divins m' cas, c'est... arèni.

LI DOCTEÛR S/. Adie, madame Mârtin.

MARIË/. Adie, Docteur. Èt bone continuwâcion.

*Lès pwètes si sèrèt.*

*Lès-ôtes passèt l' tièsse po saveûr çou qu'i va ad'vini d' Mariye.*

*Après quéquès sègondes, li flèche qui mosteûre li hôt s'aloume. L'acinseûr monte...*

*Li sonète s'a-st-arèsté.*

*On tîmps d' silince pèzant.*

*Li Mâdje, li Prézidint, Julyin rintrèt onk a onk èl sâle d'akeûy, riloukèt todi lès deûs pwètes.*

*Julyin èst tél'mint choké qu'i n' pout nin dire on mot.*

LI MÂDJE/. Pôve feume.

LI PRÉZIDINT/. (Inquiet, à Mâdje.) Vos qu'èstèz chal dispôy lontins, qwand l' djoûrnêye atake insi, ça vout dire qui tot l' monde va 'nn' aler vè la-hôt ?

LI MÂDJE/. Nèni.

LI PRÉZIDINT/. Tant mîs vât.

LI MÂDJE/. C'est tot l'êfèt qu' ça fêt a vos ?

LI PRÉZIDINT/. (Tot tûzant.) Mutwè minme qui qwand ça k'mince par ine candè qui monte, ça vout dire qui l' sûvante dihindrè.

LI MÂDJE/. Vos m' fé tûzer a m' matante Zoé qui, tos lès djoûs à matin, léhéve sawoureûsemint lès mwérts qu'i n'aveût-st-èl gazète. Tot côp bon qu'èle trovève ine saquî di s' jènèrâcion, èle clouk'séve djoyeûsemint : « Tins ! Onk di pus' ! », Come si dè vèyî 'nn' aler lès djins di s' tîmps èl rindève, lèy, pus vikante.

LI PRÉZIDINT/. (Djoyeûsemint.) C'è-st-amûzant çou qu' vos m' dihez, ça m' fêt ègzactèmint l' minme èfèt.

LI MÂDJE/. Vos n' sondjîz qu'a vos !

LI PRÉZIDINT/. (Tot hôssant lès spales.) Assûré. A quî d'ôte ?

LI MÂDJE/. (Tot mostrant l' Prézidint a Julyin.) Camarâde, dj'a trové l'ome qui s' veût vol'tî.

*Julyin, so l' côp d' l'angwèsse, si mèt' a cwèri fivreûsemint ine sôrtèye.*

JULYIN/. Dji n' tinrè nin chal.

*Li Docteur S... rilouke ine novèle loumîre so l' tâvlê. Èle si toûne vè sès êdes.*

LI DOCTEÛR S/. Ine saquî arive.

LI MÂDJE/. Oh, on novê ! Quéle tchance !

LI DOCTEÛR S/. (A sès êdes.) Dimorez chal. Dji va cwèri s' dossî.

*Èle sôrtèye.*

*Julyin, èwaré, arèstèye dè tourner èt louke l'acinseûr.*

*Li Mâdje èt l' Prézidint vont s'achîr come à tèyâte.*

*I rawârdèt.*

*On ètind li minme arèdje qui qwand Julyin a-st-arivé. Lès pwètes si drouèt.*

*Ine nozêye djône fêye si tind èl cabine. Nin 'ne gote èwarêye, èle fêt on ris'lèt.*

*Èlle a 'ne saqwè d'ine aparucion, come li Vénus' d'a Botticelli vinant foû d' l'êwe.*

*Julyin a l'êr oyou foû d'on balon.*

*Èle dihind di l'acinseûr, lèdjîre. Èle fêt on ris'lèt a tot l' monde.*

LAURA/. Bondjoû.

*Li Mådje si live po li fé akeûy.*

LI MÅDJE/. Bondjoû. N'âyîz' nole sogne.

LAURA/. (Tot hah'lant.) Poqwè volez-v' qui dj'âye sogne ?

LI MÅDJE/. Dji prézinte Julyin...

*Laura rilouke Julyin avou intèrèt. Julyin toûne rademint l' tièsse, come si voléve côper coûrt a l'èstchantemint.*

LI MÅDJE/. Moncheû l' Prézidint... Eûh... (Fant lès cwanses de cwèri)... Li Prézidint...

LI PRÉZIDINT/. Droûvedjêve.

LI MÅDJE/. (Tot djouwant lès soûrdôs.) Mande èscuse ?

LI PRÉZIDINT/. (Tot brèyant.) Droûvedjêve.

LI MÅDJE/. Èt mi-minme, Mådje Radjapoûr.

LAURA/. Dji so-st-awoureûse d'èsse chal.

*I mostrèt qu'i sont-st-èwaré.*

LI PRÉZIDINT/. Wice contez-v' qui v's-èstèz, mâlureûse ?

LAURA/. (Avou on p'tit rîre.) Li fêt' de poleûr roter come tot l' monde, sins agayons, sins èsse racrampêye, sins aveûr de mâ, dji n'a nin dandjî de cwèri pus lon. Adon pwis, èsse dishalêye di tos cès tuyôs, cès sondes, èt tot l' rèsse... (Èle fêt on p'tit pas d' danse.) Dji vôreû bin danser.

LI MÅDJE/. (Ås deûs-ôtes.) Li pôve pitite, dj'a sogne qu'èle ni s' conte mwète.

*Li Docteur S... inteûre èt souriyêye tot l' vèyant.*

LI DOCTEUR S/. Bondjoû, Laura.

LAURA/. Bondjoû, Docteur S...

*Èstoumakèdje d'a tot l' monde. Julyin fé on pas vèr lèy.*

JULYIN/. Kimint ? Vos v' kinohez ?

LI DOCTEUR S/. Laura a dèdja fêt on sèjoûr chal.

LAURA/. Èt po on pô dj'ènnè féve deûs. Li prumîre fêye, å moumint qu' dj'a-st-avu 'ne fèblèsse, dj'a cwité m' cwérs èt èpronté li colidôr an caracole. Dj'èsteû lèdjîre, lèdjîre, èt dji montéve, tot toûrnant, come houmêye, vè 'ne loumîre qui dji n' vèyéve nin bin, seûl'mint, dj'a rid'hindou djusse divant d'ariver å pas d' gré èsblawihant.

LI DOCTEUR S/. Awè, ci n'èsteût qu'on parfond flâwihèdje.

LAURA/. Li deûzinme fêye, dj'a passé treûs djoûs chal. Ci côp chal...

LI DOCTEUR S/. Nos veûrans.



*Julyin ni pout résister al curiôzité.*

JULYIN/. Èst-ce qui v's-èstèz grâvemint malåde ?  
LAURA/. Li santé n'èst nin m' fwért.

*I s' riloukèt. Julyin distoûne èco 'ne fèye li tièsse.*

LI DOCTEÛR S/. Laura, Polans-gn' aler è vosse tchambe ?

LAURA/. Oh, nèni !

LI DOCTEÛR S/. Dj'a dès saqwès a v' dire qui n' riloukèt nolu.

LAURA/. Mi santé n'a rin a catchî. Dispôy qui dji so-st-éfant, dji so-st-afètèye a çou qu'on 'nnè djâse, qu'on tinse dès confèrinces âtoû di m' lét ou di m' fôteûy, qui tot l' monde s'ènn' ocupe. C'èst téléfèye po çoula qui dji m'î intèresse si pô èt qui dj'ènnè djâse mây...

LI DOCTEÛR S/. *(Tot tèm'tant.)* Laura, s'i v' plêt, alans è vosse tchambe.

LAURA/. *(Doûcemint mins avou fèrmèté.)* Nèni. Qu'avez-v' a m'aprinde ? Qui m' coûr ni bat' câzî pus ? Qu'i man'sèye asteûre di s'arèster s'on n' mi fèt nin 'ne grèfe sins halkiner ? Dj'èl sé dèdja. Qui dji so pindowe al bone vol'té dè hazard, qu'i fât qu'ine saquî moûr sins târdjî, d'on plin còp èt pròp'mint po qu' dji lî hape si coûr ? Dj'èl sé ossi.

LI DOCTEÛR S/. *(Avou on ris'lèt.)* Vos n'avez nin candjî.

LAURA/. Poqwè volez-v' qui dji prinse ine èr grâve qwand c'èst qu'on m' djâse di m' santé ? Ci sèrèût 'ne mâle èr qui v' sèfoke. N'arive qui çou qui deût-st-ariver.

LI DOCTEÛR S/. A tot rade, mi p'tite Laura.

LI PRÉZIDINT/. *(Qui s' lîve.)* Docteur, sèrèût-i possibe qui dji...

LI DOCTEÛR S/. Nèni.

*Li Docteur sòrtèye, sùvowe di sès èdes.*

LI MÂDJE/. L'égâlitè, mi chér, l'égâlitè.

LI PRÉZIDINT/. Dji n'a co mây rin k'nohou po ahontî insi.

LAURA/. *(A Julyin.)* Qu'inmez-v' fé èl vèye ?

JULYIN/. *(Èwaré.)* Eûh... Dji n' sé nin... Èt vos ?

LAURA/. C'èst dizapwintant come rèsponse.

JULYIN/. *(Si rèsèrant.)* Dji so-st-in-ome dizapwintant.

*Èt i-z-va mète divins 'ne cwène.*

*Èle si r'toûne vè lès deûs-ôtes.*

LAURA/. Qu'èst-ce qui vos fiz divant qui dji n'arive ?

LI MÂDJE/. Come d'âbitude... On s' kidjâzéve l'onk so l'ôte, on hagnîve on pô po s' fé lès dints.

LAURA/. On continouwe ?

LI MÂDJE/. On n' vis k'nohe nin co assez po bin dire dè mà d' vos.

LAURA/. Dj'a 'ne îdèye.

LI MÂDJE/. Dihez.

LAURA/. Vos-alez-t-èsse choké.

LI MÂDJE/. Dihez.

LAURA/. Vola : dj'inm'reû bin qu'onk di vos-ôtes mi vinreût on pô hanter.

LI PRÉZIDINT/. Foû dèl bonète !

LAURA/. Vos n' volez nin ? Djustice po n' riyerèye... Vos savez, a câse di m' santé, lès

valèts n'ont mây avu bécôp d' l'agrè avou mi. Adon pwis qu' chal... Pusqui rin n'èst vrêye... Pusqui rin n' deûre... Vos pôriz mutwè fé lès cwanses.

JULYIN/.

Lès cwanses di qwè ?

LAURA/.

Mi, dji fê lès cwanses d'èsse normâle riloukîz, dji pou bodjî, toûrner sor mi, danser èt vos (*Â Mådje.*), vos (*Â Prézidint.*) ou vos (*A Julyin.*), vos fé lès cwanses d'aveûr ine avinteûre avou mi. Oh, s'i v' plêt, dihez qu'awè !

LI PRÉZIDINT/.

Nèni.

LAURA/.

Djusse po n' riyerêye.

LI MÂDJE/.

D'acwêrd. Dji v' va fé on fistou d' hanterêye.

LAURA/.

On fistou ?

LI MÂDJE/.

On baobab'.

*Laura s' va achîr, èstchantêye.*

*Li Mådje s'aprépîh' di Julyin èt, tot bas, rademint, lî lê rider è l'orêye.*

LI MÂDJE/.

Fez-l' vos. Dj'a come è l'idêye qu'èlle inm'reût ot'tant on fistou d' hanterêye d'a vosse, qu'on baobab' d'a meune.

JULYIN/.

Ni contez nin sor mi.

LI MÂDJE/.

C'èst lèy qui conte sor vos.

JULYIN/.

Dji n' vou nin.

LI MÂDJE/.

Poqwè ? Vos n' savez nin ?

JULYIN/.

Dji k'nohe tos cès mots-la so l' bètchète di mès deûts, dj'èlz'a r'nârdé cint mèye fêyes, dj'ènnè so malåde d'avance.

LI MÂDJE/.

Po lî fé plêzîr.

JULYIN/.

A qwè bon ?

LI MÂDJE/.

Adon, qwand vos d'vez hanter 'ne saquî po v' fé plêzîr, vos trovez lès mots, mins qwand c'èst po fé plêzîr a 'ne saquî d'ôte, vos n'èstèz pus la.

*Julyin si rêssère so lu-minme, sins moti.*

*Li Mådje s'aprépîh' di Laura èt s'achîr a costé d' lèy.*

LI MÂDJE/.

Dihez-m', mi-èfant, dj'atake par li leune, lès steûles, lès fleûrs, lès bièsses ou bin d'on plin còp par vos ?

LAURA/.

Mi, tot fi dreût.

LI MÂDJE/.

Bon.

*I s' râclêye li djèr'çon, cwîre ine saqwè a dire, mins n' trouve rin. Mâ a si âhe, I s' râclêye co 'ne fêye li djèr'çon. On veût qu'i s' vòreût bin ènonder a fé dès longs brouwèts qui lî èchappèt. I n'arèstêye nin dè creûh'ler èt dè discreûh'ler sès djambes.*

*Li Prézidint 'l rilouke avou ine êr dè rîre di lu. Julyin hósse lès spales.*

*Li Mådje risâye ine treûzinme fêye, mins l'inspirâcion ni vint todi nin.*

LAURA/.

(*Po fini.*) Oh, come vos l' mostrez bin !

LI MÂDJE/.

(*Èwaré.*) Qwè ?

LAURA/.

L'imbaras.

*Li Mådje tape ine loukeûre di djôye â Prézidint èt a Julyin.*

*Ècorèdjî, i sâye co on còp dè babouyî on complumint, mins dimeûre li boke â lådje, mouwèt. Laura èl compluminte avou tcholeûr.*

LAURA/.

Awè, c'èst bin.

LI MÂDJE/.

(*Djinné.*) Dji n' fê nin lès cwanses.

LAURA/. (Tot-z-aprèciyant.) Ah awè, c'est bin.  
LI MÂDJE/. (Tot prédjulant tot bas.) Dji n' fê nin lès cwanses.  
LAURA/. Awè, awè, c'est vormint sôlant. Vos savez, por mi, c'est l' prumî côp.

*Li Mâdje tape ine loukeûre di djôye âs deûs-ôtes qui hôssèt lès spales.*

LAURA/. Èco !

*Li Mâdje, assez minâbemint, ni trouêve qu'ine banâlitè.*

LI MÂDJE/. Vos-èstèz fwért bèle, mam'zèle.  
LAURA/. Oh, mins vos ossi, vos-èstèz fwért bê.

*Li Prézidint èt Julyin si bouhèt a rîre.*

LI MÂDJE/. Vos n'avez rin d'ôte a fé ? Ôte pâ ?

*Laura èl rapâftêye tot lî prindant doûc'mint lès mins.*

LAURA/. Vos l' mostrez bin ossi.  
LI MÂDJE/. Qwè don ?  
LAURA/. Li biès'trêye. On d'vint todi bièsse qwand on-z-è-st-amouêrêus.

*Li Mâdje tape co 'ine loukeûre di djôye âs deûs-ôtes.  
Li Docteur S... inteûre.*

LI DOCTEUR S/. Laura, mècheûs, dji vôreû bin qui vos m' lêrîz tote seûle avou...  
LAURA/. Ènnè nin kèstion. Li Mâdje vint dè m' dimander an marièdje. N'est-ce nin vrêye ?  
LI DOCTEUR S/. Laura, dji so sérieûse.  
LAURA/. Mi avou. (D'on côp trisse.) Anfin, dj'inm'reû bin.  
LI DOCTEUR S/. Dji deû djâzer a Julyin.

*Julyin fruzih di sogne. Lès-ôtes ènnè vont, avou rèspèt.  
Laura passe divant julien, èle ni pout s'èspêchî d' lî djâzer.*

LAURA/. Vos-avez bin fêt dè rêfûzer ç' bièsse di djeû. So l' tère, dji sèrèû toumêye reûde bleûve di vos.

*Et, sins lî avu lèyî l' tîmps dè dîre on mot, èle va r'djonde li Mâdje èt i sôrtèt.*

LI DOCTEUR S/. Julyin, vos v'nez d'intrèr èl sâle d'opèrâcion. L'èkipe a vèyou pluzieûrs piède di song' è l'â-d'vins.  
JULYIN/. Dji m'ènnè va r'mèt' ?  
LI DOCTEUR S/. I fêt tot pour. (On tîmps.) Vos passez on foû lèd moumint.  
JULYIN/. Poqwè m' dihez-v' çoula ?  
LI DOCTEUR S/. Po n' vis-èl nin catchî.

*Èle va po sôrti.*

JULYIN/. Kimint ? C'est tot ?  
LI DOCTEUR S/. C'è-st-assez, nèni ?

Èle sòrtèye, lèyant Julyin tot seû, epâsté è ciste angwèsse.

Laura aparèt' al pwète dè colidôr èt l' rilouke, ad'vinant sès pinsêyes. Èle lî djâse simplumint, sins an'tchous.

LAURA/. N'âyîz' nole sogne.

JULYIN/. (Mâva.) Dji v's-î vôreû bin vèyî !

LAURA/. Mins vos m'î vèyez.

JULYIN/. (Qui comprind.) Èscusez-m'. (Avou on ris'lèt fwèrci.) Rin di pus banâl qui di s' creûre li seûl.

LAURA/. Si vos-estîz oblidiî dè voyèdjî divins 'ne male, vos inm'riz mî qui l' male seûy stitchèye di clâs ou gârnèye di satin ?

JULYIN/. Satin.

LAURA/. Adon n'âyîz' nole sogne. Pusqui di tote manîre vos n' savez nin çou qui v' va-st-ariver, tchûzihez l' satin pus vite qui lès clâs. Âyîz' confiynce.

JULYIN/. Avez-v' ine îdèye di çou qu'i-n-a â-d'zeûr ?

LAURA/. Dj'a d' l'èspwér.

JULYIN/. (Discorèdjî.) Kimint pout-on èsse ossi optimisse ?

LAURA/. Qwand on n' pout nin fé ôt'mint. Dji m'a-st-afêti a mète di l'èhowe tot costé, po l' pus sûr pace qui dj'enn'a nin d'vins mès djambes èt mès brès'. Dji veû vol'ti l' vèye d'ine amoûr qu'èle ni m' rind nin, mins d'ine sote amoûr. Dj'inme li mwért ossi.

Julyin ni wèse rik'nohe qu'èle li troubèle.

JULYIN/. Vos d'vez plêre âs-omes.

LAURA/. Nèni, dj'èlzî fèt sogne, âs-omes. On n' pout mândjiner qu'on valèt sérieûs toume amoureûs d' mi. Tot l' monde sé qui dj'enn'a pus po lontins a viker. Tot l' monde sé qui dji n' pôrè probâblumint nin pwèrter in-èfant, ni l' mète â monde. So l' tère, dji n' so qu'ine imitâcion d' feume, on spér. Dji n'a nol av'ni. Vèr-la, i vikèt come s'i n'alît nin mori : i n'inmèt nin, i fèt dèz placemints.

JULYIN/. Dji n' vis creû nin.

LAURA/. On djône valèt, ine fèye, m'a volou hanter. I m' tèlèfonève, i m' rindève vizite, i m'èvoyîve dèz fleûrs, i d'hève qui dj'èsteû l' feume qui contève li pus' è s' vèye. Dj'a bin mâqué î creûre. Pwis ine camarâde m'a raconté ciste istwère : li soûr djèrmaie di ç' valèt-la èst mwète di maladèye quéquès annêyes divant, i n'arivève nin a fé s' doû, i volève rèparer. Vos comprindez ? Â d' triviès d' mi, c'è-st-a ine ôte qu'i s'adrèssive. I vèyève oute di m' cwér. (On timps.) Dj'a rèfûzé dèl riçûre. (On timps.) Èt l' pès c'èst qu' ça l' rindève mâlureûs.

JULYIN/. Èt asteûre ?

LAURA/. Il èst marié avou 'ne feume come lès-ôtes, i rawåde in-èfant èt bagne è boneûr. Ciste amoûr por mi féve simplumint pàrtèye di s' doû. (On timps.) Dji hé l' pîché ! Dji n' vou nin dèl pîché ! Dji so dâborèye par li pîché ! (On timps.) Èst-ce qui vos pinsez qui dji so trop grandiveûse ?

Li sonète si fèt-st-ètinde. Julyin et Laura potchèt è l'èr d'èwarâcion.

Li Docteur S... èt sès deûs copleûs adârèt.

Èle mèzeûre li situwâcion èt s' touîne vè Julyin.

LI DOCTEUR S/. Julyin, c'èst vosse toûr.

Julyin è-st-al dibanne. Si song' èl cwite.

*Ine sogne qui li côle brès' èt djambes.*

JULYIN/. Mi ?  
LI DOCTEUR S/. Awè. Vinez dilé l'acinseûr.

*Julyin ni bodje nin. Lès deûs-êdes l'écâdrèt èt l'aminèt vèr l'acinseûr. Li Docteur S... li mèt' li min so li spale po l' rapâfter. Mins Julyin ni pout supwèrter cisse sonète crînante èt cisse bièsse atinde. I tronle.*

JULYIN/. (Por lu.) Dji va mori. Dji so sûr qui dji va mori.

*I s' disgadje dè strindèdje d'â Docteur S... èt s' toûne vèr Laura come on cwîre ine sôrtèye.*

JULYIN/. Dj'a sogne.  
LAURA/. I n' fât nin. Mi, dji n'a jamây sogne.  
JULYIN/. Dj'a sogne. Laura ! Djâzez-m' !  
LAURA/. Qui volez-v' qui dji v' dèye ?  
JULYIN/. (Fivreûs.) Djâzez-m' di vos. Vite, di vos ! Dispêtchîz-v', dji n'a pus qu'ine munute. Wice dimanez-v' ?  
LAURA/. (Qui rèspond avou l' minme èhowe.) Ine grande mohone à bwérd dèl mère, avou dèz fignèsses ossi lâdjès qui l' rôye dè cîr.  
JULYIN/. N'a-t-i dè sâvion.  
LAURA/. Awè, blank èt bleû. Dji rafole qu'on pormonne so l'alêye djondant l' sâvion.  
JULYIN/. Èt pwis ? Qu'èst-ce qui vos inmez fé ?  
LAURA/. Dèz bêz sondjes. Hoûtez dèl muzike. Èt tot hoûtant dèl muzike, hoûter l' pâhûlisté âtoû.  
JULYIN/. Èt pwis ?  
LAURA/. Èt pwis lére, voracemint, po viker totes lès vicârèyes qui dji n' vik'rè nin.  
JULYIN/. Èt pwis ?  
LAURA/. Èt pwis i m' sonle... qui dj'inm'reû-t-èsse amoureûse.  
JULYIN/. (Avou angwèsse.) Oh, mi ossi ! (D'on côle, tot l' riloukant, i s'èsclame avou feû èt frankisté.) Vos-èstèz bèle !  
LAURA/. (Inquiète.) Poqwè m' dihez-v' çoula ?

*On ètind co l' sonète mins l'acinseûr n'èst todi nin arivé. Julyin profite di sès dièrins moumints.*

JULYIN/. Pace qui dj'èl tûze dispôy qui dji v's-a vèyou, mins qui dji n' m'aveû nin diné l' ponne di v's-èl dire. (Avou five.) Qwand lès pwètes di l'acinseûr m'on pèrmètou di v' veûy, dji v's-a trové èwarante, ètranje, forfante, come ine pièle d' wite sâvadje. Dj'a tûzé : dji n' so nin bê mins quèle importance pusqu'èlle èst bèle po deûs ?  
LAURA/. Têhîz-v'.  
JULYIN/. Pwis li Docteur S... vis-a loumé Laura, deûs sillabes simpe come bondjoû, « bondjoû, Laura », deûs notes qui d'mandèt al boke di prinde li foume d'on bâhèdje. Dj'a tûzé : dji n' so qui Julyin mins quèle importance pusqu'èlle èst muzicâle po deûs ?  
LAURA/. Têhîz-v'.  
JULYIN/. (Riprindant d' l'assurance sins s'ennè rinde conte.) Adon pwis, dji v's-a hoûté t'ni tièsse à Docteur S... on-z-âreût dit 'ne posteûre di plète so li d'vant d'on batè qui, souriyante, afrontéve lès pièles d'êwe, li same èt l' grand vint. Dj'a tûzé : dji n' so nin corèdjeûs mins quèle importance pusqu'èlle èst brâve po deûs ?

LAURA/. Têhîz-v'.  
JULYIN/. Èt si vite qui dj'a vèyou cisse fwèce, dj'a sintou s' flâwisté ossi, li flâwisté qui vint dè tinkèdje dèl fwèce, di cisse fwèce qui s' pout spiyî tot d'on côp, adon dji m'a di qui vos-avîz mutwè dandjî d'ine min. (*Tot fant on ris'lèt.*) Divins ine ôte vicârèye, ine vicârèye qui dji n' rat'rè nin, dj'ârè deûs mins a vosse chèvice. Vola çou qu' dji vis-a nin di. Èt, a cisse sègonde minme, i n'a co dès afères qui dji n' vis di nin : qui dji vôreû-t-èsse avou vos èl grande mohone à bwérd dèl mére, hoûter avou vos li muzike èt l' pâhûlisté, èt vis fé lére on pô mons po viker on pô pus'.

LAURA/. Têhîz-v'.  
JULYIN/. Pace qui d'on plin côp, la, divant vos, dji m' sin hapé d'ine fîve, ine fîve di tot lès Djales, ine fîve qui m' done di l'êrèdje, di l'apétit, di l'èhowe, ine fîve a pwèrter l' tère al copète di m' tièsse, a v' rinde vos djambes, a v' broyî d'vins mès brès', a fé soner plinte totes lès-eûres, a distoûner l' mwért, a... (*On timps.*) ... c'èst curieûs, dji n'a câzî pus sogne.

*Li sonète s'arète. Li silince èst brûtâl.*

*Julyin et Laura dimanèt paf.*

*Li Docteur s'aprèpih' di Julyin.*

LI DOCTEUR S/. C'èsteût-st-ine fâsse alèrte. Voste eûre n'èst nin co v'nowe. Çoula arive dès côps qu'i-n-a. Râremint. Il a d'vou avu 'ne asticote so l' trèvint l'ôpèracion.

*Julyin et Laura sont co pus' acâblés.*

LI DOCTEUR S/. Dji v' lê.

*Julyin et Laura d'morèt on moumint sins bodjî, come atèchî par li dèstinèye.*

*Li Docteur si r'toûne à moumint dè sôrti, tûze, èt finih par dire.*

LI DOCTEUR S/. Dji so disolêye po ç' mâl ètindou.

*Èle pinse avu dit çou qu'i falève èt sôrtèye.*

*Julyin et Laura si r'loukèt, pétrifiyîs.*

JULYIN/. (*Come on rèsdondih'mint.*) Disolêye...

*I s' bouhe a rîre nièrveûsemint. On direût on sot. Laura s'ènnè fêt mâ.*

LAURA/. Julyin !

JULYIN/. (*Tot fou d' lu.*) Disolêye ! Disolêye ! On mâl ètindou !

*I roufèle di raje so lès fôteûy èt lès rivièrse. Il a dandjî dè fé sôrti li violence qu'il a-st-èsse cwér. Adon i s' lèt toumer al tère, lès spales hoyowes par dès soglots nièrveûs.*

JULYIN/. Trop târd. Dji l'a dit. C'èst trop târd.

LAURA/. (*Doûcemint.*) Qwè don ?

JULYIN/. Qui dji v's-inme !

LAURA/. (*Èwarêye.*) Nèni, vos n' l'avez nin dit !

JULYIN/. Siya ! Siya !

LAURA/. Nèni, vos n' m'avez djâzé qui d'afères bin lès pîds so l' tère, di dètay, vos volîz viker d'vins 'ne grande mohone dè lon d' mér, hoûter dèl muzike, nin...

JULYIN/. Siya ! Cès mots-la, mès lèpes èlz' ont d'bité co cint côps totes seûles, come dèl djimnastique dè sèke, mins, po l' prumî côp, la, dj'èlz' a sintou passer : ça broûle.

LAURA/. *(Tote frûzihante, si k'batant disconte ciste émôcion.)* Vos n'avez rin dit.

JULYIN/. Dji l'a dit. Dji v' l'a dit.

*Èl rilouke avou dèz oûy come dèz bruzis. I s' lîve, s'aprèpih èt l' rabrèsse doucemint. Èle fruzih' dizos ç' bâhèdje. Èle l'arète po d'mander :*

LAURA/. Vos n'avez nin pîché, èdon ?

JULYIN/. Nin 'ne sègonde.

*Èl rabrèsse co. Èle s'aband'nèye disconte di lu.*

LAURA/. *(Lès lâmes âs-oûy.)* Ci n'èst nin djusse. Disqu'asteûre, dji n'aveû mây avu sogne, èt la dj'a l' pèpète.

JULYIN/. Sogne di qwè ?

LAURA/. Sogne di v' piède.

*Li Mâdje rivint èt 'lzez' troûve divins lès brès' onk di l'ôte.*

LI MÂDJE/. Oh, dji so d'zolé...

JULYIN/. *(Djoyeûsemint.)* Dècîdémint, dispôy qui tot va bin, tot l' monde èst dizolé.

LI MÂDJE/. *(A Laura.)* Qué distchantemint ! Mi qui pinsève vis-aveûr hanté d'adrame

*I riyèt tos lès treûs.*  
*Li Docteur S... aparèt'.*

LI DOCTEUR S/. Dji vôreû djâzer a Julyin.

LAURA/. *(Inquiète.)* Ni m'èl prindez nin.

*Li Docteur S... fêt on ris'lèt a Laura.*

LAURA/. *(Arogante.)* I d'meûre chal. Mi ossi. Pus pèrsone ni s' vout r'wèri.

*Li Mâdje èl prind doucemint po l' brès'.*

LI MÂDJE/. Bon, dji r'prind mi-amplwè : confidant. D'âbitude c'èst role divins lès istwére d'amoûr. *(Mokâ.)* Deû po l' pus sûr a m' cwér avantèdjeûs.

*I sôrtèt.*  
*Li Docteur s'aprèpih di Julyin.*

LI DOCTEUR S/. Dj'a l' fin mot di çou qui ça passé. So trèvint d'ine sègonde, vos-avez mâquez dè sôrti dè coma.

JULYIN/. *(Avou on ris'lèt.)* Awè. C'èst bin çou qui ça passé. Li brouliârd è-st-èvoÿe. *(Tot d'on côp.)* Èt Laura ?

LI DOCTEUR S/. Dji n' pou rin dire.

JULYIN/. Qu'ènnè pinsèt-i, vèr-la ?

LI DOCTEUR S/. I fât qu'on lî troûve on coûr po lî fé 'ne grèfe. C'èst qu'i pète ou qu'i hèye.

JULYIN/. N'a-t-i 'ne tchance ?

LI DOCTEUR S/. « Tchance » c'èst bin l' mot. I fât qu'ine saquî moûrt po qu'èle vike. Ine saquî

qu'on amine à C.H.U. Èt çoula divins lès eûres qui v'nèt.

- JULYIN/. Èt vos n' savez nin ?  
LI DOCTEUR S/. Dji n'a mây nole îdèye di quî va mori asteûre ou dimin.  
JULYIN/. Mins, on v's-infôrme ?  
LI DOCTEUR S/. (*Avou malice.*) On ?  
JULYIN/. Awè, Dièw, li Djâle ou l' dèstinêye, qui sé-dje ? I n'a bin on grand lîve wice qui tot èst scrî. (*Câzî violant.*) Qu'î n'a-t-i d'vins vos dossîs ?  
LI DOCTEUR S/. (*Lès t'nant disconte di lèy.*) Dèz-ac'sègnances.  
JULYIN/. Adon !  
LI DOCTEUR S/. Djusse quéques ac'sègnances. Vosse natûre. Vosse santé. Voste istwére. Mins nin vos tchûses. (*Tot d'on côp pus djusse.*) Vos v'nez à monde tchèrdjîs di k'nohances, apèzantis di tot in-èritèdje, d'ine famile, d'in andrwèt, atachés a on viyèdje, on payîs, on lingadje, tot v' distingue, tot v' sépare, tot v' mosteûre difèrints, mins ine seûle afêre, ine seûle, vis rind parèy : vos-avez lès qwate pîds blanc, vos-èstèz lîbes. Lîbes, comprindez-v' ? Lîbes di mèsbrudjî vosse cwér, lîbes di v' drovi lès vonnes, lîbes di n' nin r'wèri d'on chagrin d'amoûr, lîbes di v' lèyî tchamossi è vosse passé, lîbes di div'ni on hérôs, lîbes di prinde dèz mâlès dècîzions, lîbes di rater vosse vèye ou d'avanci vosse mwért. Crèyez-m', i n'a nin d' grand lîve dèl Dèstinêye, seûl'mint quéques rac'sègnemints so 'ne fiche. Dèz- ac'sègnances. Çou qu'on pout calculer, c'est vosse lîberté.  
JULYIN/. Qui tchantez-v' la ! Dji n' veû nin bin çou qu' Laura pôreût tchûzi. Èlle a v'nou à monde avou on cwér qui n' va nin.  
LI DOCTEUR S/. Èle polève tchûzi di n'èl nin supwèter, dè djouwer lès malâdes, si lèyî aler a piède si morâl è cou di cou-d'-tchâsses èt, èt rademint s'èfoncer èl mwért. Èlle a tchûzi dè qwand minme veûy vol'tî l' vèye, d'èsse djoyeûse, lèdjîre, amoureûse di tot. Si naissance l'aveût mètou è l'ombe, èlle a préférè l' loupîre. Tot quî qu'a creûh'lé Laura s'ènnè sovint come d'on solo.  
JULYIN/. Dji l'inme.

*Li Docteur S... va vè l' colidôr V adon puis s' ritoûne djintimint so Julyin.*

- LI DOCTEUR S/. Dji l'aveû compris.  
JULYIN/. C'est bièsse, èdon ?  
LI DOCTEUR S/. D'inmer ? Jamây. (*On timps.*) D'in-ôte costé, vos d'vez, par onêteté, vis d'mander si vos-inmez vrêyemint Laura... ou bin si vos 'nn'èstèz toumé amoureûs pace qui c'èsteût-st-impossibe.

*Julyin dimeûre touwé dèl tonîre par cisse rimarke.*

- LI DOCTEUR S/. Dj'èl va vèyî. Lèyîz-mèl quéques munutes.

*Èle sòrtèye colidôr A.*

*Li Prézidint èl creûh'lèye èt l' veût s'ènûler.*

- LI PRÉZIDINT/. Come di djusse, li Docteur S... ènnè va qwand j'arive !

*I s' lèt toumer d'vins on fôteûy, divant Julyin. I sonne tot d'on côp pièrdou.*

- LI PRÉZIDINT/. Dji m' dimande si dji n' m'a nin complètemint trompé.

- JULYIN/. (*Divins sès pinsêyes.*) Mi ossi.



- LI PRÉZIDINT/. On djâse, on pinse pârti lès bons cwârdjeûs èt d'on côp on ramasse tot l' djeû à vizèdje.
- JULYIN/. Awè.
- LI PRÉZIDINT/. Dji m'a mari d' vòye.
- JULYIN/. *(Foû d' sès sondjes.)* Qwè ? Minme vos ? *(Câzi amusé.)* Ine hèrike wice qui tot l' monde si r'mète an kèstion coûrt so l'ôtél.
- LI PRÉZIDINT/. Ml djône ami, seûls lès ènocints ni candjèt nin d'avis. Èt crèyez-m' : D'enn'a bin k'nohou.
- JULYIN/. Dj'ènnè dote nin.
- LI PRÉZIDINT/. *(Tot porsûvant.)* Dji n'âreû mây divou dire qui dji féve pârteye dè Panther's Club. Li Docteur S... î a volou-st-intrer on djoû èt mès colègues non nin accèpté ci p'tit profèsseûrèkè d'in-ospità d'al campagne. Dispôy qui dj'a prononcer l' mot « Panther's Club », i m' rilouke di d' triviès. I fêt payî l' fêt' d'aveûr riçût 'ne dobleûre.
- JULYIN/. Moncheû l' Prézidint, sèyîz' sérieûs : contez-v' vrèyemint qu'on 'nn'a nin de keûre dè Panther's Club chal ?
- LI PRÉZIDINT/. *(Sins doter 'ne sègonde.)* Bin sûr. Tot l' monde vòreût fé pârteye dè Panther's Club. Dji n' kinoh' nolu qui n'âye nin on djoû fêt d' sès pîds èt d' sès mins po-z-intrer à Panther's Club.
- JULYIN/. *(Si live.)* Moncheû l' Prézidint, dji n'a mây sondjî d'intrer à Panther's Club.
- LI PRÉZIDINT/. *(Choké.)* Ah ?
- JULYIN/. Jamây. Èt dji n'î sondj'rè mây.
- LI PRÉZIDINT/. *(Comprind d'on côp.)* Dji so. Vos-inmez mîs l'Otary's Club !
- JULYIN/. Nèni.
- LI PRÉZIDINT/. Dji v' di qui l' Docteur S... s'a r'clapé po d' bon qwand dji m'a rèclamé dè Panther's Club.
- JULYIN/. Moncheû l' Prézidint, avez-v' compris çou qu' fêt l' Docteur S... d'â matin disqu'al nu' ? Kidûre lès djins vè l' vèye ou l' mwért ! Fé passer lès dèstinèyes.
- LI PRÉZIDINT/. *(Tot s' bouh'tant a rîre.)* Nèni ? Vos-avez crèyou li p'tite istwére di ç' Mâdje Radjapoûr so l'andrwèt qui nos nos trovans ?
- JULYIN/. Eûh... Awè.
- LI PRÉZIDINT/. *(Tot riyant.)* Ine sawice inte li tère èt l' cîr, wice qui nos ratindrîs qui nosse sòrt si dècède ? Viker ou mori ? Par l'acinseûr ? Ine ôtel inte deûs mondes ?
- JULYIN/. Awè.
- LI PRÉZIDINT/. *(Tot riyant.)* Vos-èstèz vrèyemint dèl bone annèye !
- JULYIN/. Portant, qwand dj'a-st-arivé, dj'a conté qui vos ossi vos...
- LI PRÉZIDINT/. Dji fê lès qwanses. Li tchapé d' clicotes èl creût. Lès pansionères èl crèyèt. Li Docteur S... èlzès lét creûre po poleûr fé ç't-ovrèdje. Mi minme, dji f'rè lès cwanses disqu'à coron. I n'èlzès fât nin contrârier.
- JULYIN/. Adon wice èstans-gn', sorlon vos ?
- LI PRÉZIDINT/. À lolâ !
- JULYIN/. Ah ?
- LI PRÉZIDINT/. Bin sûr. I n'a qui dèz bons a loyî chal.

*Julyin, amûzé, droûve lès brès'.*

- JULYIN/. Èt qu'èst-ce qui vos-î fé ?
- LI PRÉZIDINT/. On s'a roûvî d'awèye. Qwand dj'a toumé, l'ambulance qui m'a-st-aminé a d'vou s' tromper d' chèrvice. C'èst çou qu' dji m' touwe a repèter à Docteur S... dispôy deûs djoûs.
- JULYIN/. Èt kimint polez-v' èspliker qui dji n'a pus mâ m' tchivèye ? Qui Laura pòye tounner, caracoler, lèy qui n' si dèplace qu'an fôteûy a rôlètes ?

LI PRÉZIDINT. Lès pouvwérs di s' fé creûre a lu minme.  
 JULYIN/. Èt qui, d'vins vosse tchambe, vos-ètindîs vosse feume èt vos fis djâzer èssonle ?  
 LI PRÉZIDINT/. An-n-êfèt, ça, c'è-st-ètranje... Mins i deût-st-aveûr ine èsplicâcion.  
 JULYIN/. L'èsplicâcion, c'èst d'jusse çou qui vos noyîz.  
 LI PRÉZIDINT/. Alez, mi djône ami, sèyans' di bon conte. On tél andrwèt è-st-absolumint impossible. I n'èst rac'sègnî nole pâ. Si vos-avîz fèt dès-études rilidjeûses, vos l' sârîz come mi : nos montans tot fî dreût divant Diu.  
 JULYIN/. Mutwè qui Diu n'èst qu'a l'ahote sùvante...  
 LI PRÉZIDINT/. Biès'trèye. Ci n'èst nin èl Bîbe.  
 JULYIN/. Riloukîz come i fât âtoû d' vos, cist-acinseûr, cist-akeûy, cès...  
 LI PRÉZIDINT/. Tot çoula n'ègzistêye nin. Dji so fôrmél, tot çoula n'ègzistêye nin.  
 JULYIN/. Mi nin pus dji n'ègzistêye nin ?  
 LI PRÉZIDINT/. (So s' lancêye di mâle fwè.) Naturélemint ! Dji so fôrmél !  
 JULYIN/. Kimint polez-v' noyî çou qu'è-st-âtoû d' vos ! Dji so la, vos-èstèz la, nos-èstans la. Kimint v' fât-i condjuguer l' rèyâlitè ? Kimint polez-v' passer a costé dès ahèsses èt dès djins sins 'lzès veûye ?  
 LI PRÉZIDINT/. Mins tot simplumint, chér, c'èst-ine kèstion d'éducâcion, çoula loume aveûr dès asèrtinances.  
 JULYIN/. Moncheû l' Prézidint, vos v' divez tot l' minme rinde conte qu'ine saqwè v's-èchape.  
 LI PRÉZIDINT/. Naturélement. Mins, mi djône ami, qwand ine saqwè nos-èchape, a qwè divans-gn' nos-acrotchî ? A nos-asèrtinances.  
 JULYIN/. Finâlemint, vos-èstèz pus sûr di vos-asèrtinances qui di çou qu' vos vèyez.  
 LI PRÉZIDINT/. Naturélement, mi djône ami. Li vôye èst s'pèsse, brouliêye, qu'on n' veût nin wice qu'on va, c'èst po çoula qui nos-avans nos-asèrtinances, come on baston èt ine lanterne po nos k'dûre. Ôtemint, a qwè çoula chèvreût-i ? Vos rézonez d' trop' .  
 JULYIN/. (Tot fou d' lu.) Èt vos come on tabeûr. Ça sone pace qui c'èst vû.  
 LI PRÉZIDINT/. (Choké.) Mande èscuse ?  
 JULYIN/. (Tot repêtant come li Mâdje.) C'èst vû !  
 LI PRÉZIDINT/. (Tot hôssant lès spales.) Pfft... Què mouftâ ! M'èware nin qui vos-inmése mîs l'Otary's.

*Li Mâdje inteûre, a cabasse avou Laura. I riyèt. Il ont l'êr djoyeûs.*

LAURA/. (Å Mâdje). Damadje qui vos n'èstîz nin la l' dièrinne fèye.  
 LI MÂDJE/. J'èspère qui vos-alez d'mani lontins avou nos-ôtes.  
 LAURA/. (Tot riloukant Julyin.) Dji l'èspère ossi.

*Julyin s' lîve. Lu èt Laura s'aprèpihèt doucemint l'onk di l'ôte èt s' riloukèt.  
 Li Prézidint mâva, sôrtêye. On ètind pèter l' pwète di s' tchambe.*

JULYIN/. C'èst pus mâlâhèye, asteûre.  
 LAURA/. Awè.  
 JULYIN/. Dji n' sé pus trop' qwè dire.  
 LAURA/. Awè.

*Julyin si sintant loukî d' cwèsse, si r'touîne vè l' Mâdje.*

JULYIN/. Nos n' vis djinnans nin, dèmons ?  
 LI MÂDJE/. Ah, mins nin du tout ! Vrêyemint, nin 'ne sègonde. (I displôye si gazète.) Dj'ennè va profiter po lére mi gazète.

LAURA/. Ni v' ritoûrnez nin sor lu. C'è-st-on doûs.

*I s' riloukèt co 'ne fèye.*

JULYIN/. C'è-st-ine amoûr sins av'ni.

LAURA/. L'av'ni n' conte nin.

JULYIN/. (Tinrûlemint.) Vos-avez rêzon.

*I s' riloukèt, i s' prindèt lès mins.*

LAURA/. Vola, on-z-î-arive, on n'a pus dandjî dè djâzer.

*Li Prézidint abroke, nièrveûs come ine pouce, èt dâre so l' Mâdje. I l'î râye li gazète foû dè mins.*

LI PRÉZIDINT/. Mi volez bin d'ner l' pådje dèl boûsse.

*I râye li foyou èt lét toumer l' rèstant al tère.*

LI MÂDJE/. (Come po s' foute di lu.) Dji v's-è prèye, fez come è vosse mohone.

LI PRÉZIDINT/. (Tot riloukant èl gazète.) Li pus vî d' mès fis, l'èmissé d' chèrvice vout qui lès-acsions Robina ont bahî ! (I trouve èt brèt.) Mins c'est l' minme gazète qu'îr.

LI MÂDJE/. Naturélemint. Èt qui d'vant-z-îr. Dji l'aveû qwand dj'a-st-arivé, i n'a sîh meûs. Dj'èl lé tot lès djoû.

LI PRÉZIDINT/. Mins c'est bièsse.

LI MÂDJE/. Tutûte... Vos djâzez sins saveûr... Mins mi qui, å rés' d'ouÿ, qu'èl kinoh so l' bètchète di mès deûts, dji v's-èl pout acèrtiner : on a mây fèt mî dispôy lès pus grandès rèvolucions !

LI PRÉZIDINT/. Kimint polez-v' lére sins lâker li minme gazète ?

LI MÂDJE/. Dji n' di nin r'ssinti tot côp on sintumint d'èwarâcion, mins di l'intèrèt, awè, bècôp d'intèrèt po çou qu'arive a cisse pôve feume di cint catrè-vints kilos qui vint dè piède cist ovrédje èt qu'a sîh èfants a-z-ac'lèver. Tot lès djoûs dji m' dimande : avou qwè lès va-t-èle fôrer ? Èt ci chér Prumî minisse, qui s' pârti vint dè piède lès-élèctions, tot lès djoûs dji m' toûrmète : kimint va-t-i fé po gouverner ?

LI PRÉZIDINT/. Ah, ça, c'est dèdja dèl vîle istwére, dji v's-èl pou dire. Mâdjinez-v' qui ...

LI MÂDJE/. Nèni, si v' plèt. Si vos m' dinez l' rèsponse ouÿ, kimint volez-v' qui d'min dji m' dimande co l' kèsse ?

LI PRÉZIDINT/. Anfin, vos volez aveûr lès-infôrmâcions...

LI MÂDJE/. Dji n'inme nin lès-infôrmâcions, ôt'mint dji n' léreû nin l' gazète. Dj'inme bin dè d'morer so m' fin, dj'inme bin lès-avinteûres dèl vèye, dj'inme bin m' demander çou qui s' va passer d'min, dj'inme bin m' mâdjiner qu'ine saqwè è-st-an-trin d' s'adjèrcî. Si dji voléve aprinde, dji léreû dè lîves d'istwére.

LI PRÉZIDINT/. Mins vos-èstèz sot !

LI MÂDJE/. Si vos-incarner l' sûtisté, dji vou bin prinde li role dè sot.

LI PRÉZIDINT/. (Mâva.) Mande èscuse ?

LI MÂDJE/. C'è-st-aflidjant dè veûy a qué pont vos mâquez d' pèce po mète å trôs. Tot côp bon qui dji tape ine atote, tot çou qu' vos trovez a dire, c'est « mande èscuse ».

LI PRÉZIDINT/. Mande èscuse ?

LI MÂDJE/. Vos prôtèstâcions sont si plates qu'on djoû, vos l'ârez cwèrou, dji n' vis qwîrre minme pus dèss pusses.

LI PRÉZIDINT/. Mande èscuse ? (Si r'prindant.) Dji so d'avis qu'on deût jamây piède on camaråde po on mot d'èsprit.

LI MÂDJE/. Sâf qui lès mots sont pus fidèles qui lès camarâdes.

*On ètind li sonète qui prévint d'on dèpârt.*

*Li Docteur S..., sêvowe di sès êdes, inteûre reût-a-bale èt s'aprèpih' dè tâvlê.*

*Tot l' monde èl rilouke avou 'ne bèle pawe.*

*Julyin èwalpe Laura divins sès brès'.*

LI DOCTEÛR S/. Moncheû l' Prézidint, c'èst vosse toûr.

LI PRÉZIDINT/. *(Ureûs.)* I n'a noû mâ ! Il èsteût pus' qui tims dè mète fin a cisse scandâleûse mèprise.

LI DOCTEÛR S/. Moncheû l' Prézidint, comprindez bin qui dji n'a ni l' dreût ni l' pouvwér di v' diner in-ôte trêtemint qui l's-ôtes, nin pus' qui dji n'a l'ocâzion d'èhâster qwè qui ç' seûy.

LI PRÉZIDINT/. *(Tot d'on còp radoûci.)* A la bone eûre, c'èst bin, asteûre qui tot è-st-arindjî, n'èst djâzans pus. Dj'èsteû k'tchèssî, c'èst tot. I fât qui dji vâye rimète lès-ôrlodjes so l' bone eûre al mohone.

LI DOCTEÛR S/. Dj'èspère qui vosse sèjoûr di tûzèdje vis-ârèt stu profitâbe, chér Prézidint.

LI PRÉZIDINT/. *(Tot d'on còp.)* Awè, dji pinse qui dji va rataker m' tèstamint.

LI DOCTEÛR S/. *(Sins vrêyemint houûter.)* Fwért bin.

LI PRÉZIDINT/. Dji lèrè djuste çou qu'i fât al Prézidinte, dji dizèrit'rè mès fis èt dji crèyerè ine fondâcion.

LI DOCTEÛR S/. *(Sins houûter.)* Fwért bin.

LI PRÉZIDINT/. Ine fondâcion qui pwèt'rè m' no, li Fondâcion Drouvedjêve, èt qu'ârè come but' d'intrit'ni m' mémwére.

LI DOCTEÛR S/. Volez-v' bin prinde plèce è l'acinseûr, moncheû l' Prézidint ?

*I s'aprèpih' di lèy èt tot bas.*

LI PRÉZIDINT/. Vos savez – si vos volez – Dji v' pou aspaler po-z-intrer à Panther's Club.

LI DOCTEÛR S/. Pardon ?

LI PRÉZIDINT/. *(Avou in-êr di deûs-êrs.)* I n'ont rin a m' rëfûzer, il ont dës-acinseûrs a m' rëvoyî.

*Li Docteur S... fêt sène a sès copleûs d'êdî l' Prézidint.*

*I wåde si p'tit êr èt fêt 'ne clignète à Docteur*

LI PRÉZIDINT/. Adon ? C'èst dit ? Dji v' pârinne ?

LI MÂDJE/. Li Docteur inme mîs l'Otary's.

LI PRÉZIDINT/. *(Tot stofant d' raje.)* Ââââ ! Dj'ènn' èsteût sûr ! Dj'ènn' èsteût sûr ! L'Otary's ! Cist andrwèt la qu'on î rësconteûre qui dës tèrorisses !

*Lès pwètes atakèt a s' rissèrer. D'on plin còp toûrmèté, li Prézidint prôtèsse.*

LI PRÉZIDINT/. Mins wice m'èminez-v' ? Vos n'avez nin l' dreût ! Dji v' racuz'rè ! Lèyîz-m sôrti ! À sécoûrs !

*Lès pwète sèrêyes. On ètind pus l' Prézidint.*

*Tot l' monde rilouke lès flèches avou atincion po veûy wice qui l' Prézidint va 'nn' aler.*

*Après quéquès sègondes, li flèche qui mosteûre li tère s'aloume. Li sonète s'arèstêye. Brut dèl cabine qui d'hind.*

JULYIN/. *(Nin contint).* Qwè !

LI MÂDJE/. Nèni, il î r'va ! (*Å Docteur S...*) Dihez-m' qui ç' n'èst nin vrêye ! Il a dreût a on deûzinme toûr ?

LI DOCTEUR S/. I s'a r'mètou di s' gougne. Li Prézidint a 'ne fwért bone santé.

LI MÂDJE/. Fwèrcémint ! I n'a 'ne vrêye santé qui po lès cis qui n' sondjèt qu'a zèls minme.

LI DOCTEUR S/. Ni roûvîz nin qu'i n'a stu r'vièrsé qui par on vélo.

LI MÂDJE/. Dinez-m' l'adresse d'â pèdaleû qui dji lî pâyè on tchâr d'assôt.

JULYIN/. Adon, vos fé mori Mariye èt vos fé raviker l' Prézidint...

LI DOCTEUR S/. Dji ? Ça n'a nou rapôrt. Li mwért n'èst ni on chatimint ni 'ne rèscompinse. Chasconk di vos veût èl mwért ine afère pèsonéle. Bwègnès îdèyes. Nolu 'nnè rèchape. Po djâzer come vos-ôtes, dji dîrè qui dji n'a co mây rèscontré 'ne saquí qui mèritéve dè mori.

JULYIN/. Ah awè ? Vos n' riçûvez nin d' moudreûs ?

LI DOCTEUR S/. Jènèrâlemint, i morèt di mwért violante. Po çou qu'ennè dè Prézidint, i n'èst nin co l'eûre.

LI MÂDJE/. (*Tot d'on côp mâva.*) Èt po m' bâcèle ? Po m' bâcèle di vint ans, c'èsteût l'eûre ?

*Julyin èt Laura riloukèt l' Mâdje avou èwarâcion.*

LI DOCTEUR S/. (*I s'aprèpih' doûc'mint d' lu.*) Vos savez fwért bin çou qu' dj'ènnè pinse, nos 'nn' avans dèdja djâzé. A dîh ans, vint-ans, catrè-vints-ans ou cint-ans, c'èst todi l' minme vèye qu'on piède.

LI MÂDJE/. (*Tot d'on côp pâhûle.*) Èscusez-m'.

LI DOCTEUR S/. Li vèye è-st-on cadô qu'on fêt a tot l' monde. Èt l' mwért ossi èst d'nêye a tot l' monde. Li Prézidint è-st-ine djin come ine ôte.

LI MÂDJE/. Dji vou bin rèspecter tot l' monde. Dj'a simplumint dè mâ a rèspecter lès cis qui n' rèspectèt nin l's-ôtes.

*Li Docteur S... sôrtêye.*

JULYIN/. Vosse fèye ? Vos-avîz 'ne fèye ?

LI MÂDJE/. (*Si r'prindant.*) Mi ? Nèni.

*Julyin comprind qu'i n' deût nin hêrî. Laura fêt on malin ris'lèt.  
I s'achiyèt tos lès treûs èssonle.*

LI MÂDJE/. Adon, dihez-m', mi p'tit poyon, la â d'zos i v' vont sètchî fou di spèheûr ?

LAURA/. Zèls, ni polèt pus rin fé. I rawârdèt on coûr qu'on pôye mi grèfer.

JULYIN/. Vos-èstèz inquiète ?

LAURA/. Nin du tout.

LI MÂDJE/. Vos-èstèz fwète.

LAURA/. Pusqui dji n'a nole santé è m' cwér, dj'a sayi d'ènn' aveûr ôte pâ.

*Julyin lî prind l' min èt l' rabrèsse. Èle si lèt fé avou boneûr.*

LAURA/. (*Doûc'mint.*) Dji n'a nou mèrite. Èsse si sovint malâde, si sovint coukêye ou achowe, m'a fwèrci a rabate mès-ambicions. Pusqui dji n' mi pou porminer, ine seûle fleûr mi fêt l'èfèt d'ine porminâde divins on djârdin rimpli d' rôses. On rê d' solo qui s' winne inte lès fintes d'on volèt mi done on vrêye bagne di sâvion, dj'èl lê ad'hinde sor mi, rèshandi m' hatrè, si piède so mi spale, so m' pwètrine, ou i m' rind pus pèzante li stofe dè sôrsulèt, dj'a freûd qwand i s' sètche èvôye èt s' va planter po d' bon so l' plinte. Li brut dèl plève èt d' l'orèdje so l' teût

m'a fêt r'bate totes lès mérs dèl boule dè monde, dishovri l' tampète, li batê k'bouté par lès flots, li rèscompinse d'on rivadje gris ârdwèse à matin qwand tot èst ridiv'nou pâhûle. Dji m' pou ocuper dè-s-eûres à lon avou 'ne flibote di linne, dji n' kinoh wêre di djônes tchèts po 'nnè profiter ot'tant qu' mi. (*Julyin l' rabrèsse co on côp.*) À d'fêt', li boneûr è-st-èle forçale di vosse min. Li tot c'èst dè d'morer sins bodjî, dè div'ni sins pus nole mémwére, roûvî tot dè djoû di d'avant èt dè lèd'. Si on arive a s' fé tot p'tit tot s'ablok'nant è tims d'asteûre èn-on fôteûy tot près dèl fignèsse, on gostêye l'ûnivêrs tot ètîre. On grand boneûr n'èst fêt qui di totès p'titès afêres. (*Èle rilouke Julyin.*) Po l' moumint, vos n' polez mådjiner come dji so djondant d' vos, rimplèye di vos, spozant li pus p'tit çantimète di vosse pê, agrap'têye a vosse rèspirâcion. Dji prind l' foume di vosse cwér, dji sin vosse fwèce, dj'imprîme tot d' vos.

JULYIN/. Nos fans l'amoûr ?  
LAURA/. Awè.

*I s' riloukèt avou fwèce. Li Mådje, si sintant tot d'on côp d' trop', si catche po-drî s' gazète.*

JULYIN/. (*Come so 'ne nûlêye.*) È-st-i possible qui n'âye ot'tant d' parfondeûr èn-ine sègonde ? Qui ci seûye si spès ?  
LAURA/. (*Minme djeû.*) I pout î aveûr ine èternité èn-ine sègonde.

*Subitemint èle si racrampih èt si mèt' a sogloter. Julyin va reût-a-bale po l' prinde divins sès brès'. Li Mådje ni lé pus.*

JULYIN/. Qui s' passe-t-i ?  
LAURA/. Dji n' sé nin... Tot d'on côp, c'èst div'nou trop fwért... Dji so come ine clicote...  
JULYIN/. Vinez nos nos-alans coukî è m' tchambe.

*I s' lèvèt. Julyin èl prind a cabasse, èlle ènnè pout pus.*

LAURA/. On nos va sèparer, Julyin, ça va-t-èsse tèribe, on nos va sèparer.  
JULYIN/. (*Èl rapâh'tant.*) Djans, i fât aveûr confiyance.  
LAURA/. Rin n' deûre, Julyin, dj'èl sé. On nos va râyî onk a l'ôte.  
JULYIN/. Vinez.

*I lí prind l' min èt i sôrtèt.  
Li Mådje lès louke sôrti. Lès blanks èployîs vinèt d'intrèr èt sùvèt ossi li dèpârt dè cope.  
Li Mådje si r'toùne vè lès djônes djins tot blanc.*

LI MÂDJE/. Dihez-m', lès-andjes, il ont ossi dè-s-istwéres d'amoûr ?

*Po tote rèsponse, lès deûs-èployîs si loukèt avou tinrûlisté.*

LI MÂDJE/. Èh bin, mès p'tits saligots, vos n' vis-anoyîz nin chal ! (*Tot v'nant dilé zèls.*) Mins... po l'ârtike, kimint èst-ce qui vos fé.

*Lès deûs-andjes si r'loukèt, èwarés, sins avu l'èr di comprinde.*

LI MÂDJE/. (*Contint.*) Ah, i n'a qwand minme ine djustice ! (*I rèspond a leû kèstion mouwète.*) Mi ? Nèni, nin télemint, on n' pout nin dire qui dj'a stu on grand amoureûs. Poqwè ? (*I s' rilouke divins on mureû.*) Dji n'a mây situ pèrsuwâdé qui çoula, ça polève pwèrter âs grandes passions. (*Èwarâcion dè-s-andjes.*) Siya

? Dècidémint, tote mi vèye, dji m'a trompé d'ostèdje. (*Fant l' boufon.*) On 'nnè r'djâse eune di cès sîzes, si vos volez...

*Li Docteur S... inteûre.*

LI DOCTEUR S/. Dji v' voléve veûy.  
LI MÂDJE/. Ah, vos-avez dès novèles di mi vèr-la ?  
LI DOCTEUR S/. Awè.

*Èle s'achît dilé lu. Èle sonle on pô discorèdjêye. I li fêt on djinti ris'lèt.*

LI DOCTEUR S/. Çou qu' dji va fé sôrtêye di qu'i m'est pèrmètou dè fé. S'on sût réglumint, dji n'a nin l' dreût di v' diner dès-infôrmâcions. Mins vos-èstèz chal dispôy sîh meûs èt... dji r'sint di l'atachemint por vos.  
LI MÂDJE/. Mmm... Ça sint l' tchamossi, çou qu' vos m' dihez la.  
LI DOCTEUR S/. (*Sins s' diner l' timps dè rèspirer.*) Voste ètat ni mosteûre nou amindemint. L'èkipe médicåle a-st-è l'îdèye dè bodjî vos tuyôs.

*Li Mådje ramasse li côp.*

LI DOCTEUR S/. Dji so disolêye. C'è-st-on reûd côp.  
LI MÂDJE/. Vos l' polez dîre : si fé mète foû chèrvice, come on souwe-tchivès... (*On timps.*) Dji n' mi rindève nin vrêy'mint nin conte qui dj'èsteû toumé si bas, qui m' vèye ni t'nève pus qu'a on fi divins 'ne prise, rimètou al complêhance d'in-infirmier qui s'î vinreût prinde lès pîds. (*On timps.*) Qui rawârdèt-i ?  
LI DOCTEUR S/. Li pèrmission.  
LI MÂDJE/. Ça, c'est trop fwért. Qui èst-ce qui pout l'zî d'ner ?  
LI DOCTEUR S/. Vosse nèveû. C'èst l' seûl parint qui v' dimane.  
LI MÂDJE/. Mon Diu, ci p'tit fricasseû d' féves qu'aveût todi dè djène d'ou qui li coréve foû dèl narène... Dj'èspère qu'i s' sovinrè di totes lès glotin'rèyes qu'i s'a èforné so m' conte... Èt dès noyès qui nos-avans passé èssonle. Dji vou creûre qu'i n' s'a mây rindou conte qui dj'a tofér fraw'té âs cwârdjeûs avou lu.  
LI DOCTEUR S/. Po l' moumint, i n'èl trovèt nin, i n'arivèt nin a l' djonde.  
LI MÂDJE/. (*Avou on ris'lèt.*) Li chér pitit finih sès scoles è l'Amèrike. (*Spani.*) C'èst grand, l'Amèrike.  
LI DOCTEUR S/. N'âyîz' nin d' fâs-èspwèrs. Èl trouv'ront. Èt vos n' vinrez nin foû dè coma.  
LI MÂDJE/. Dj'a compris.

*Èle li bouhe so li spale. I li prind l' min èt li fêt on ris'lèt.*

*Julyin inteûre come ine bale èt s'èhâstêye vè l' Docteur S...*

JULYIN/. On moumint. Docteur, dj'a 'ne saqwè a v' dimander. Mins dji vôreû èsse sûr qui vos dîrez awè.  
LI DOCTEUR S/. (*Tot lèyant l' min dè Mådje.*) Adon, c'èst dèdja nèni.  
JULYIN/. Dinez-m' ine sègonde. (*Èle s'arèstêye po l' hoûter.*) Dji vôreû qui, qwè qu'il arive, Laura èt mi, nos fanse li minme vôte è l'acinseûr. Vos comprindez ? Qui nos r'toumanse èssonle so l' tére. Ou qui nos 'nn' alanse èssonle... la-hôt.  
LI MÂDJE/. Vos n'avez pus sogne ?  
JULYIN/. Dji n'a pus sogne qui po 'ne sôrt : li piède.  
LI MÂDJE/. Vos crèyez qu'i n'a 'ne saqwè la-hôt ?  
JULYIN/. D'avance, li hazard c'èsteût pus' qu'assez po-z-èspliquer in-ûnivèrs qui m' rindève malåde, awè, on maltôtèdje, on mahis' di molècules, ça d'veve èsse li

r'cète di cisse mâle sope. Mins qwand dji louke Laura... dès molècules qui s' kibatèt à hazard ârît crèyé ? Lès chocs qui fèt l' gravî èt l' fougère sèrît rèsponsâbes dèl bêté d' Laura ?

- LI DOCTEUR S/. Mutwè.  
JULYIN/. Nèni. Asteûre dj'a 'ne rêzon d'esse optimisse, èle si loume LAURA !
- LI DOCTEUR S/. Qui vos-inmése li vèye, tant mîs vât. Mins qui vos n'âyîz' nin sogne dèl mwért ?  
JULYIN/. (Tot tronlant.) Mons.
- LI DOCTEUR S/. On Dièw qui v' fèt-esse pout ossi esse on Dièw qui v' disfèt.  
JULYIN/. (Nin sûr.) A qwè bon d'esse ine fèye si ç' n'est nin po-z-esse po tofér ?
- LI DOCTEUR S/. C'est dèdja bon qui lès chòses sèyèsse. Poqwè volez-v' qu'èle durèsse ?  
JULYIN/. On n' nos-a nin d'né l' sûtisté po nos l' riprinde, sins qwè c'èsteût-st-on cadô d' trop', èpwèzoné. Ine matière qui tchoûle so lèy minme, èst-ce qui c'est co dèl matière ? Li consyince, èst-ce djusse li cûr qui sonne ou bin çou qui hösse à-d' dizeûr dèl tchâr ?
- LI DOCTEUR S/. C'est l' rèzeû dèl consyince : èst-ce qu'èle pèrmèt' di dézèspèrer ou d'èspèrer ?  
JULYIN/. È-st-èle consyince d'ine trådjudèye ou consyince d'on mistère ?
- LI MÂDJE/. Dj'ènnè fê l' wadjeûre. Saveûr qu'on moûrt è-st-on sène.  
JULYIN/. Di qwè ?
- LI DOCTEUR S/. Li sène qu'on n' f'rè nin qu' dè mori.  
JULYIN/. Tot çoula è-st-on spès brouliârd, portant.
- LI DOCTEUR S/. La wice qui dj' vèyéve on spès brouliârd, dji vou veûy ine promesse di loumîre.  
JULYIN/. Èt tot çoula, vos l' divez a Laura ?
- LI DOCTEUR S/. Qu'èst-ce qui c'est qu'on mirâke ? Çou qui v' done li fwè. Laura èst m' mirâke  
JULYIN/. d'a meune.
- LI DOCTEUR S/. (Amûzèye.) Naturélemint...  
JULYIN/. On mirâke c'è-st-assez. Asteûre, dj'a confiyince, dji vou creûre divins çou qu' dji n' comprend nin. (Supliyant.) Lèyîz-nos 'nn' aler èssonle.
- LI DOCTEUR S/. Dji v' vòreû poleûr dîre awè.  
JULYIN/. Dihez awè.
- LI DOCTEUR S/. Dji n'a nou pouvwér. (On timps.) Nouk.  
JULYIN/. (Abatou.) Ah...
- LI DOCTEUR S/. Li sòrt di Laura ratind lès-èvenemints. Dji n' kimande nin âs-èvenemints.  
JULYIN/. Bin sûr... bin sûr... (I va tot doucemint vè l' colidôr A.) Dji m' va r'trover Laura... Dji so vrêy'mint bièsse dè passer ot'tant d' timps èrî d' lèy. (Macasse.)  
Merci.

*I s'ènûlêye.*

*Come eune qu'a tapé tot s' feû, li Docteur S... si lê toumer divins on fôteûy.*

LI MÂDJE/. Deûre mèstî.

*Li Docteur ni pîpêye nole.*

LI MÂDJE/. (Qui comprend.) S'ocuper dès-ôtes, gangnî leû confiyince, èt pwis, d'on plin còp, èlzî avouwer qu'on n'a nou pouvwér.

*Li Docteur ni dit todi rin mins lî fèt on ris'lèt.*

LI MÂDJE/. Vos m' plêhîz, docteur. Â prumî pètè, dji v' trovève ârgouwante, deûre. Dji v's-ènnè volève di nin minme diner d' rèsponses.

LI DOCTEUR S/. Vos n' volîz nin d' rèsponse, vos volîz ripahe d'idèyes qui trompèt.

LI MÂDJE/. Eh awè, dès-asèrtinances, come li Prézidint. Li mwèyin d' disfinse dès-flâwes èt



dès-inquièts, lès-asèrtinances. Minme lès neûrès-asèrtinances valèt mîs qu'ine dotance. Dj'aveû mèzâhe qu'on m' dèye : come çouchal, nin come çoula.

LI DOCTEUR S/  
LI MÂDJE/.

Pwis vos-avez apris a v' continter di supôzicions.  
Come c'èst bon ! Djouwer avou lès supôzicions come avou dès vessèyes. Èt qwand on sé pus, èco mådjiner.

*Li Docteur s'aprestêye de sôrti.*

*Li Mådje si lîve d'on plin còp, sôrtêye di s' potche on bokèt d' papî, èt li stind à Docteur.*

LI MÂDJE/.

Vochal li numèro d' tèlefone di m' nèveû. Qu'on l' houke po...

LI DOCTEUR S/.

Ça n' chèv' a rin. Ariv'rè çou qui deût ariver. Dji n'a nin a d'ner ciste infôrmaçion.

LI MÂDJE/.

Docteur, dji v's-è suplèye, i fât fé vite. Laura è-st-à C.H.U., come mi. Li maneûve è-st-âhèye : on a djusse qu'a râyî on fi, mi prinde on p'tit bokèt d' tchâr è l'â-d'vins di m' pwètrine, èt dèl dihinde a l'ostèdje dizos.

LI DOCTEUR S/.

Vos m' dimanèze ine saqwè contrâve.

LI MÂDJE/.

Ènn' avez-v' nin vosse sô de veûy d'filer lès djins, lès veûy prinde consyince di tot çou qu'il ont mâqué ou rèyûssi, lès veûy mutwè div'ni mèyeûs, èt pwis hop, tot çoula n' chèv' a rin ? Ènn' avez-v' nin vosse conte qui l' dèstinèye seûy ine lot'rèye ? Qui li brèssèdje seûy li seûl ègzâmin ? Poqwè l' bon Diu n' motih-t-i nin ? Diu lu minme è-st-è coma ? Poqwè n' rèspond-t-i nin ? Diu è-st-an ètat d' choc ? Fez-l' riv'ni al vèye ! Fez 'ne saqwè ! Dispôy dès siêkes, on djâse di lu a s' tièsse de lét : qu'i s' dispiède ! Ou adon, s'i s'ennè foute vrèyemint, s'i dwèm' po d' bon, prinde s' plèce, vos ! Djouwez l' Providance !

LI DOCTEUR S/.

Ni sèyîz' nin bonasse. Li Providance ! Qui l'ûnivèrs finse conte di vos mèrites, qui l' bon seûy rèscompinsé èt lès mâvas tchèstî, qui l' maladèye seûy pûnicion, qui l' bonté rêchèsse li mwért, awè, ine djustice, tot l' minme qwè qui raviz'reût a ine djustice, minme ine djustice qui n' sèreût nin djusse, dès bons Dius capricieûs ou qui prindèt pârti, awè, minme on Diu âbitrêre ! Ça vôrèût dire, i n'a ine vol'té, in-ôrde, ine pinsèye, ine saqwè qui ravize a l'ome â-dizeûr di vos. Èl plèce di çoula, dispôy todi, li vèye n'èst qui çou qu'elle èst, soûrdôde, aveûle, indifèrte. Li matière si foute nin mâ di vosse corèdje et d' vosse dignité.

LI MÂDJE/.

Èt l' vol'té ? Mi vol'té d'a meune ? Li vosse ?

LI DOCTEUR S/.

Vos sèjoûrnez a l'andwèt de monde wice qui l' vol'té èst l' mons prézinte.

LI MÂDJE/.

Li libèrté n'ègzistèye qu'a condicion qu'on î creûse èt qu'on l' brèse tot hôt. D'acwèrd, l'ôrde de matière sût sès prôpes lwès d' compôzicion èt dècompôzicion, mins èst-ce qu'ine seûle fèye, ine seûle, vos n' vôrîz nin volontèr'mint mète on p'tit grin d' sâvion difèrint èl machine indifèrte.

*Silince de Docteur S...*

LI MÂDJE/.

On p'tit grin d' sâvion... on tot p'tit grin d' sâvion... tot simplumint... ûmin... po 'nnè fini avou l' hazard.

*Silince de Docteur S...*

LI MÂDJE/.

Adon pwis, Docteur S..., mådjinez : qué boneûr d'aler conte li réglumint...

LI DOCTEUR S/.

Poqwè n' vis polez-v' èspètchî de k'mahî dès biès'trèyes avou dès sûtèyès idèyes ? (*Èle si lîve.*)

LI MÂDJE/.

A fèyes, an vacances, qwand dj'èsteû p'tit, dji grip'tève è prunî è djârdin, dji r'loukîve d'al copète tot l'ûnivèrs di nosse viyèdje èt dji m' sintève blamant, difèrint, dizeûtrin. « Si dj' vou, tûzéve-dju, dji m' pou èspètchî de rèspirer. » Èt

dji rat'néve mi rèsspiràcion. Èt pus c'èsteût málâhèye, pus dji div'néve rodje avou l' tcholeûr qu'inflève lès vonnes di m' hatrê, pus dji m' sintève fwért. Naturélemint, dji finihève todi par mi lèyî aler a r'prinde alène mins l'imprèsion d'moréve. D'ôtes djoûs, dji m' dihéve ossi : « Si dj' vou, dji n' mouÛrre nin. » Ça m' sonléve âhèye, d'ot'tant pus-âhèye qui, so l' moumint, i n'aveût rin a fé. Pus târd, dj'a compris qui dji n'î échap'reû nin. Ça deût-èsse. Vola l' prumîre lèçon di m' sèjoûr dilé vos : accèpter çou qui deût-èsse. Asteûre, dji vôreû qu'on s' chèv' di mi po fé viker li p'tite, mi coûr bat'rè èl plèce de sonk', dj'ârè fêt l' cadô di m' mwért. Vola, chér docteûr, mi deûzinme lèçon chal : inmer çou qui deût-èsse.

*I mèt' li papî èl min d'â Docteûr S... èt l' rabrèsse, li bâhe fant ofice di catchèt.*

*Èle si troûbèle, mouwèye.*

*Èle vôreût rèsponde ine saqwè. Èle ni pout nin.*

*Èle sôrtèye catchèyemint.*

*Laura et Julyin intrèt. Li Mådje si catche po-drî s' gazète.*

LAURA/. (Ajitèye.) Siya, dji v' l'acèrtinèye. Dji sé qu'on roûvèye çou qu'i s'a passé chal qwand on r'vint so l' tère. Dji n'a wârdé nole consyince di m' passèdje, li mémwére ni m'a riv'nou qui qwand lès pwètes di l'acinseûr si sont drovowes. Julyin, mådjinez qui nos n' nos rikonohanse nin so l' tère ?

JULYIN/. Dji n' mi fé nou mâ d' tièsse. Dji v' rik'noh'rè.

LAURA/. Nèni ! On djoû, nos nos-alans creûh'ler, tot l' minme wice, divins on colidôr, divins 'ne rowe, vosse loukeûre si pièd'rè â-d'dizeûr di mi, vos n' mi veûrez nin minime.

JULYIN/. Impossibe. Dji v' qwîrre tot costé.

LAURA/. Mi ossi. Portant, dji vou qui vos v's-antrènèse.

JULYIN/. A qwè ?

LAURA/. Dji sé ine sôrt qui minme li Docteûr S... ni k'noh nin. So l' trèvint di sèjoûr di d'avant, dj'a-st-ataké a-z-aprinde li tango avou Juan, in-ome qu'èsteût chal.

JULYIN/. (Èl ritchoûkant avou djalozerèye.) Kimint !

LAURA/. (Riyant.) Il aveût catrè-vints-ans. Il èsteût si tél'mint contint di r'trover s' vigueûr, disclawé di sès rômatisse, qu'i voléve danser. Dji lî a chèrvou d' plankèt. Dji n'aveû mây dansé.

JULYIN/. Swèt'.

LAURA/. (D'on côp sérieûse.) Hoûtez-m'. Qwand dj'a rid'hindou, dj'aveû roûvî cist-ôtél, èt Juan, èt lès lèçons d' tango. Mins mès pîds savît todi lès pas. Dj'èlzès féve mâgré mi. Li consyince roûvèye tot di çou qu'a-st-arivé chal, mins l' pè ènnè wåde li trace. Nos nos d'vans antrêner. Dji vou èsse sûre qui nos cwérs si rik'noh'ront.

*Kimanderèsse, èle mèt' lès mins d' Julyin so s' taye.*

LAURA/. Si vos mins ni sintèt nin ça, ci n'èst nin mi.

JULYIN/. Dji v's-inme.

LAURA/. Sintez mès dj'vès.

JULYIN/. Ine sinteûr di jèbe frissemint còpèye èt ine odeûr di peûre...

LAURA/. Si vos mins ni sintèt nin ça, ci n'èst nin mi.

JULYIN/. Dji v's-inme.

LAURA/. Loukîz mès-oûy.

JULYIN/. Dès vérts èt violés fis.

LAURA/. Kibin ?

JULYIN/. Mins dji n' sé nin... Ènn' a... pus d' mèye ...  
LAURA/. S'ènn' a mons qu' mèye, ci n'èst nin mi.  
JULYIN/. Dji v's-inme.  
LAURA/. Rabrèssiz-m'.

*I discandjèt 'ne bâhe qu'èlzès fêt fruzi.*

JULYIN/. N'âyîz' nole sogne. Dji n' vis rouvèy'rè nin.

*Èle si disgadje di lu, foû d' sès bagues.*

LAURA/. Dji so bièsse. Vos m'alez cwèri èn-on hopê d' feumes qui n' sèront nin mi, èt, qwand èle vis f'ront on ris'lèt – èle vis f'ront turtotes dès ris'lèts –, vos l'zî djâz'rez, vos 'lzès hant'rez, vos 'lzès rabrès'rez. Dj'ârè l' contrâve di çou qu' dji cwîre. Nèni, nèni, nos d'vans trover ôte tchwè.

JULYIN/. Dji v' va aprinde on côde. On côde sècrèt.

*I s'aprèpih di lèy èt l' prind amoureûs'mint disconte di lu. Ele si ramasse divins sès brès'. I fêt çou qu'il anonce tot djâzant.*

JULYIN/. Dji v' rabrèsse lès orèyes : onk, deûs. Dji v' rabrèsse li front : onk, deûs, treûs, cwate. Dji v' rabrèsse lès-ouÿ : onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh. Dji v' rabrèsse lès lèpes : onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh', sèt', hût'.

*Laura, charmêye par si tinrûlisté, sonle on pô sôle.*

LAURA/. Awè, c'èst fwért bin. Rèpètans.

*I ratakèt.*

LAURA/. Vos m' rabrèssîz lès orèyes : onk, deûs. Vos m' rabrèssîz li front : onk, deûs, treûs, cwate. Vos m' rabrèssîz lès-ouÿ : onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh. Vos m' rabrèssîz lès lèpes : onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh', sèt', hût'.

*I s' séparèt, sôs.*

JULYIN/. Èco on côp ?

*A ç' moumint-la inteûre li Docteur S..., sùvowe di sès deûs-êdes.*

LI DOCTEUR S/. Julyin, i fât qui dji v' djâse è vosse tchambe.

JULYIN/. D'acwérd.

*Li docteur S... passe divant l' Mådje èt lî djâse a vwès basse, po qu' lès-ôtes n'ètindèsse nin. Li Mådje si lîve.*

LI DOCTEUR S/. Li papî a toumé par hazârd di vosse pal'tot, in-infirmier l'a ramassé èt apwèrté à docteur.

LI MÂDJE/. Par hazârd ?

LI DOCTEUR S/. Par hazârd !

LI MÂDJE/. Li hazârd fêt bin cist-ovrèdje.

LI DOCTEUR S/. Kék'fèyes. (On timps.) I houkèt vosse nèveû. Ci-chal discoûve avou èwarâcion

voste ètat. Il è-st-ambarassé. I dit qu'i n'èst nin po l'acharnèmint médicâl. I dit ossi qu'i v's-inméve bêcôp.

LI MÂDJE/. Qu'i m'inméve bêcôp...

*Pèté di cisse fråse, li Mâdje a on p'tit toûbion. I s' rapice à raspoya dè fôteûy. Julyin sôrtèye avou l' Docteur èt sès copleûs.*

LAURA/. (Èwarêye dèl pâleûr dè Mâdje.) Vos n' vis sintez nin bin ?  
LI MÂDJE/. Siya, siya...

*I s'achît.  
Èle s'aprèpîh di lu.*

LI MÂDJE/. Vos savez, dj'aveû 'ne bâcèle, divins l' timps, èle vis ravizéve on pô. Lès minmes pitits mokâs-oûy qu'avît l'êr di s' foute dè monde, li minme afronterêye, cist êr dè cisse qui n' s'ennè lèyèt nin conter par li vèye, lès minmes tchivès d' sôye, come dèl bone santé qui rûsèle... Qwand dj'èl riwêtîve, dj'èl trovéve si tél'mint bèle, si tél'mint feume, qui dji m' d'héve : « Ci n'èst nin possibe, èle n'a nin polou v'ni d' twè. » Èle aveût dèspouvèrs magiques qwand èlle intréve divins 'ne plèce, èle féve fonde tot çou qu'i n'a d' médioker dèl vicârêye. So ç' trèvent-la, dj'èsteû riprèzintant d' comèrce, dè djoûrnèyes di voyèdje, dè nut' d'ôtel a discandjî, dè candes qui m' riclapît l' pwète al narène, mine à fond dèl nutisté, i n'aveût mi p'tite vèlieûse, mi loumîre, mi fèye. Mès-afères tot d'on côp ont div'nou mèyeûses, dj'a-st-avu d' gros contrats èl l'Amèrike. On djoû, adon qui dj'èsteû divins on trô pièrdou, divins on motél, èle m'a tèlèfoné. Èlle aveût l'vwès tote trisse. « Papa, dji so on pô malåde. » Èlle a d'vou-st-intrer a l'ospità. Dj'èsteû-st-oblidjî dè d'mèurer d' l'ôte dè costés di l'ôcèyan, dji féve po mi intrèprise li pus grosse afère comèrciâle îmadjinâbe, dj'èsteû atèlé à succès, dji n' poléve nin riv'ni. Èt dj'enn' èsprovéve ine téle djôye. Dji sintéve bien, à tèlèfone, si vwès todi pus flâwe, mins dji pinséve qu'èlle èsteût djône, èt fwète, èt qu'èle ritrouv'réût l' santé èt l' morâl si vite qui s' papa rintur'réût. (On timps.) Ine maladèye l'a fêt d'hoter a vint ans. Ine machine di guère impîtweyâbe qui v' groum'tèye lès fwèces, lès tchârs, èt qui, on djoû, ni v' lèt qu'on tot p'tit cadâve so on lét. Dj'a-st-arivé trop târd. Djusse après.

*I s'arèstèye, spiya par li mouwèdje. Laura, di s' prôpe volté, mèt' si tièsse so si spale.*

LI MÂDJE/. Dj'a qwité mi-ovrèdje. Dj'a fê toûrner lès tâve, riglati lès boules di crustal. Dji voléve qu'èle mi djâse, qu'èle ni seûy nin èvôye. Èt dji n' discov'réve qui dè silince. Adon, dj'a div'nou li Mâdje Radjapoûr, todi avou so s' tièsse cisse clicote d'opèrète so l' tièsse qui chervéve divant tot di clawe boke, po m'èspètchî dè hoûler m' dolèur. (On timps.) Lès sov'nis qu'on wåde d'in-èfant mwért sont come rêssèrés d'vins on sanctuwêre, prôtèdjîs par li ponne, i n'ont nin l' minme sitofe qui lès ôtes sov'nis. On n'èlzès sâreût pleûti. On n'èlzès pout aduzer. (On timps.) Dji n'a rin polou fé por lèy.

LAURA/. Vos n' polîz nin.

LI MÂDJE/. Dji n'èsteû nin minme la.

LAURA/. Vos n' polîz nin.

LI MÂDJE/. Dji m' sintéve coupâbe. Dj'âreû volou... rèparer.

LAURA/. Rèparer ? On n' rèpare nin.

*Il r'live li tièsse èt fêt on ris'lèt.*

LI MÂDJE/. Siya. Dji l'a fê. On djoû. Avou 'ne saquî d'ôte.  
LAURA/. Vrêy'mint ?  
LI MÂDJE/. Awè.

*On timps.*

LAURA/. Ci djoû-la a d'vou èsse mèrviyeûs ?  
LI MÂDJE/. *(Dès lâmes di boneûr divins lès oûy.)* Mèrviyeûs.

*Laura s'aprèpîh di lu èt djâse tot simplumint, grâcieûsemint.*

LAURA/. Dji v's-inme bin. Tot l' monde rèye on pô d' vosse boubine chal. Mins mi, dji v's-inme bin.  
LI MÂDJE/. *(Tot plorant èt souriyant.)* Mèrci.

*Èle si tape divins sès brès'. Trop mouwé, on pô mâladrèt', in n' sé k'mint l' sèrer disconte di lu. A ç' moumint-la, li Docteur S... inteûre abèyemint, sùvowe di sès deûs êdes. Èle va, come d'âbitude, vûdî l' plèce mins, qwand èle veût Laura d'vins lès brès' dè Mådje, èle s'arèstéye on moumint. Adon pwis doûc'mint.*

LI DOCTEUR S/. Laura, dji so-st-oblidjêye di v' dimander di nos lèyî avou l' Mådje...  
LAURA/. Awè, docteur.

*Laura qwite li Mådje avou lèdjîreté.*

LAURA/. A torade ?  
LI MÂDJE/. *(Tot mètant s' min so s' coûr.)* A torade.

*Laura disparèt'.*

*Li Docteur S... è-st-èvoûye veûy li tâvlê ou dès rodjès lousmîres clign'tèt. Li sonète si fêt ètinde. Èle si r'toûne so l' Mådje.*

LI DOCTEUR S/. Èscusez-m', mins nos-èstans dèdja an r'târd.  
LI MÂDJE/. Èst-ce qui ça va roter ?

LI DOCTEUR S/. Mètez-v' è l'acinseûr.

*Èle va avou lu disqu'a l'acinseûr qui s' droûve.*

LI MÂDJE/. Docteur, dji sé qui vos n'avez nin l' dreût dè dire qwè qui ç' seûy, mins èst-ce qui ça va roter ?

*Il èst dèdja èl cabine.*

LI DOCTEUR S/. L'èkipe médicåle a dècidé dè grèfer vosse coûr èl plèce dè ci d'a Laura.  
LI MÂDJE/. Mèrci.  
LI DOCTEUR S/. *(Cou d'zeûr cou d'zos.)* Nèni, ni m' dihez rin. Nolu n' m'a mây dit mèrci. Surtout tot 'nn' alant vè l' hô. *(Divant qu' lès pwète ni s' touchèsse.)* Mèrci.  
LI MÂDJE/.

*L'acinseûr èst sèré asteûre. On veût l' flèche qui mosteûre li hôt s'aloumer. On ètind l' grand sofla d'à dèbut.*

*Fin dèl sonerèye.*

*Li Docteur S... si r'toûne, toûrmètêye, vè lès deûs-êdes qu'ont compris qu'elle aveût stu disconte li lwè.*

LI DOCTEUR S/. Dji sé. C'èst disconte li lwè Je sais.

*Li sonète si fêt co 'ne fèye ètinde.*

LE DOCTEUR S/. Allez vite qwèri Laura.

*Lès-êdes corèt. Quéquès sègondes pus târd, i riv'nèt, sûvous d' Laura èt Julyin a cabasse.*

LE DOCTEUR S/. Laura, c'è-st-a vosse toûr.

LAURA/. *(Divins lès brès' d'a Julyin, d'on côp pawoureûse.)* Nèni, nèni, nin dèdja.

LI DOCTEUR S/. *(Tot r'loukant l' tâvlê avou inquiétude.)* S'i v' plêt, Laura, i n'a nin 'ne sègonde a piède.

LAURA/. Nèni, nin co ! Èt l' Mådje, dj'âreû volou rabrèssî l' Mådje !

*Julyin n'a nin l'êr d'avu sogne. I mine Laura a l'acinseûr èt, la, li prind d'vins sès brès' avou fwèce. Lès-êdes séparèt lès deûs galants èt tchoûkèt doûc'mint Laura èl cabine.*

JULYIN/. Confiance, mi-amoûr.

LAURA/. *(Tot rèpètant nièrveûsemint.)* Onk, deûs : vos m' rabrèssîz lès orèyes. Onk, deûs, treûs, cwate : vos m' rabrèssîz li front. Onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh' : Vos m' rabrèssîz lès-oûy. Onk, deûs, treûs, cwate, cinq', sîh', sèt', hût' : Vos m' rabrèssîz lès lèpes.

*Èlle èst tote seûle èl cabine, èle tronle.*

*Lès pwètes si sèrèt*

LAURA/. *(Èn-on sèfoké brèyèdje.)* Julyin !

*Lès-êdeûs, li Docteur S... riloukèt avou angwèsse lès deûs flèches. Subitemint, li flèche qui mosteûre li d'zos s'aloume.*

*L'acinseûr ènnè va.*

JULIEN *(Tot brèyant d' djôye.)* Awè ! Awè ! Awè !

*Tél'mint ureûs, i rabrèsse li Docteur S..., lès deûs-êdeûs s'opôzèt nin a cisse démonstrâcion.*

JULYIN/. Docteur, mèrci d' m'aveûr dit tot asteûre çou qu'aveût fêt l' Mådje. Ôtemint dji n'âreû nin avu l' corèdje d'aconcwèster Laura disqu'a l'acinseûr. C'èsteût l' deûzinme mirâke.

LI DOCTEUR S/. *(Rilouke, djinnêye sès deûs êdeûs.)* Têhîz-v'.

*Li Docteur S... si raspôye so on meûr po r'prinde alène.*

LI DOCTEUR S/. Rin ni s' passe sorlon lès régues. Dimin, ci sèrè difèrint !

Èle rilouke adon lès deûs-andjes blanks qui soriyèt.  
Èle comprind l' mèssèdje, s'akeûhêye èt a s' toûr fêt on ris'lèt.

LI DOCTEUR S/. Vos-avez rêzon, dimin ni sèrè nin difèrint.

Èle ritoûne à tâvlê èt dit a Julyin.

LI DOCTEUR S/. Ci sèrè bin vite vosse toûr.  
JULYIN/. (Doûc'mint.) D'vins qué sins ?

LI DOCTEUR S/. Dji n'è sé rin.

JULYIN/. (Èco pus doûc'mint.) Docteur, èst-ce qui vos k'nohez, vos, çou qui n'a la-hôt ?

Li Docteur S... va po rèsponde, mins s' rind conte qui lès deûs-èdeûs sont la.

Cès-chal s'aporçûvèt di s' djinne. I fêt 'ne consule èt s'ènûlèt.

Li Docteur S... dimane avou Julyin.

LI DOCTEUR S/. (Tot hossant dèl tièsse.) Nèni.

JULYIN/. Minme vos ?

LI DOCTEUR S/. Dji n' kinohe qui çou qu' dj'a-st-a fé. Vis r'çûre. Vis fé rawåde. Adon v' ric'dûre a l'acineûr. (On timps.) Dji n' sé rin, dji tin l' pwète. (On timps.) Dji sé seûl'mint qui qwand on monte, li voyèdje divint sins r'toûr.

JULYIN/. Poqwè v' loume-t-on Docteur ?

LI DOCTEUR S/. C'è-st-a çoula qui vos m'avez r'mètou oûy. Çoula pout candjî. C'èst dè vèyî l' moumint. (On timps.) Vos, par ègzimpe, vos m'avez r'mètou po 'ne feume.

JULYIN/. Pardon ?

LI DOCTEUR S/. Li Prézidint Droûvedjêve mi r'mèteve po in-ome.

JULYIN/. (Èsbaré.) Tot çoula m' dispasse !

LI DOCTEUR S/. (Avou on ris'lèt.) Mi ossi. (On timps.) Por mi, come por vos, li mwért n'èst nin on fêt', mins on mistère.

JULYIN/. Vos 'nnè savez d' pus qui vos 'nnè d'hez. (On timps.) Si l' vèye è-st-on don, qu' èst-ce qui nos-a fêt ci don la ?

LI DOCTEUR S/. A voste îdèye ?

JULYIN/. Dji v's-èl dimande.

LI DOCTEUR S/. Mi ossi.

JULYIN/. (Doûcemint.) Dièw ? Ou l' vèye lèy-minme ?

LI DOCTEUR S/. A cisse kèstion, minme lès rèsponses ont dès ponts d'intèrogâcion. Dièw ? Ou l' vèye lèy-minme ? Qu'èst-ce qui çoula candje ? Divins tos lès cas, ça vout dîre qui v's-avez dès dètes.

JULYIN/. Dès dètes ?

LI DOCTEUR S/. On v's-a fêt on cadô. Èl fât r'çûre.

JULYIN/. Come di djusse.

LI DOCTEUR S/. Adon pwis l' sognî.

JULYIN/. Awè.

LI DOCTEUR S/. Èt po fini l' transmète, li cadô, diner l' vèye a vosse toûr : dès-èfants, dès-akes, dès-oûves, di l'amoûr ...

JULYIN/. Bin sûr. (Tot rèflèchihant.) Èt insi, mutwè, à coron d' nosse timps, qwand l' cadô sèrè-st-an trin d' s'alouwer, nos l'ârans mutwè, anfin, mèrité...

LI DOCTEUR S/. (Sècrète.) Mutwè...

JULYIN/. Adon vos n' savez nin çou qu' c'èst li mwért ?

LI DOCTEUR S/. Li pus tèrîbe qui pôrêût ariver a cisse kèstion, c'è-st-ine rèsponse.

*On ètind l' sonète.*

LI DOCTEÛR S/. C'èst vosse toûr.

*Lès deûs-èdeûs riu'nèt. Lès pwètes di l'acinseûr si drovèt. Julyin î va djintimint.*

JULYIN/. C'èst drole. Minme si dji d'véve mori asteûre, dji sèrèû... pâhûle.

LI DOCTEÛR S/. Li confiyince.

JULYIN/. Portant, dj'ènnè sé nin d' pus'. Mins dji so mons toûrmèté par çou qu' dji n' kinohe nin.

LE DOCTEURS... Li confiyince è-st-ine pitite blame qui n' loume rin mins qui tind tchôd.

*Julyin mousse èl cabine mins la, d'on côp, n'èst pus si sûr.*

JULYIN/. Docteur S..., si Laura èt mi nos nos r'trovans so l' tère, pinsez-v' qui nos nos rik'noh'rans ?

LI DOCTEÛR S/. Dj'èl creû. Si vite sôrti di l'acinseûr, vos roûvèyerez tot mins il ègzisse so l' tère ine inconsyinte mémwére di çou qui s'a passé å d' foû dèl planète, ine parfonde mémwére, rètrôk'léye divins 'ne cwène dè cèrvê èt qui s' rimèt' èn-alèdje al prumîre loukeûre qui deûs djins s'adrèssèt èt qui lès fêt rik'nohe. On loume çoula li côp d'aloumîre.

*Lès pwètes si sèrèt so Julyin.*

*Li Docteur S... èt sès deûs èdeûs riloukèt li d'zeûr di l'acinseûr po veûy quéle flèche si va-st-aloumer.*

*Mins li loumîre dè scanfâr monte disqu'à blanc èsblawihant, aveûglant, come si l'ôtel s'ènûléve tot ètîr èl clârté, divant qui l'on âye polou saveûr si Julyin morève ou rid'hindéve so l' tère.*

**Li fâve èst foû.**